

AS 5 NEXT / 807 NEXT

Cord / BC Lithium



IT Uso e manutenzione

EN Use and Maintenance

FR Utilisation et Entretien

DE Gebrauch und Wartung

ES Uso y Mantenimiento

PT Uso e manutenção

NL Gebruik en Onderhoud

CS Použití a Údržba

RU Эксплуатация и обслуживание

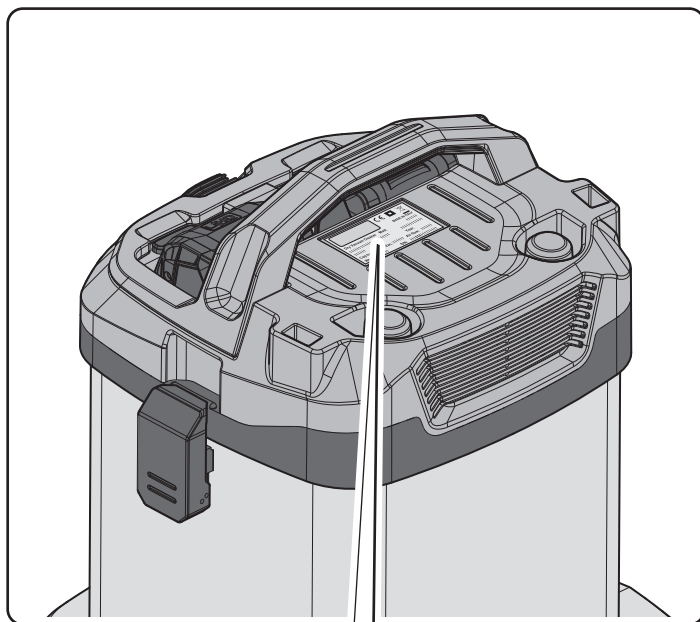
PL Obsługa i Konserwacja

AR الاستخدام والصيانة



8060126
ed. 01/2026





1 — []

CE [] []

MADE IN ITALY

Dry Vacuum Cleaner Mod: [] 2

9 — [] 3

[]

Year: []

Cap.ty: [] 4 Vac.: [] 5 Air flow: [] 6

Weight: [] 7 S/N: [] 8

	1	2	3
IT	Produttore	Modello	Articolo
EN	Manufacturer	Model	Article
FR	Producteur	Modèle	Article
DE	Hersteller	Modell	Artikel
ES	Fabricante	Modelo	Artículo
PT	Produtor	Modelo	Artigo
NL	Producent	Model	Artikel
CS	Výrobce	Model	Typ
RU	Изготовитель	Модель	Артикул
PL	Producent	Model	Artykuł
AR	الصانع	الطراز	النوع

	4	5	6
IT	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria
EN	Container capacity	Vacuum	Air flow
FR	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Débit d'air
DE	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung	Luftdurchsatz
ES	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración	Caudal de aire
PT	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração	Caudal de ar
NL	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet
CS	Obsah nádoby	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu
RU	Емкость бака	Мощность всасывания	Расход воздуха
PL	Pojemność zbiornika	Podciśnienie (mbar)	Przepływ powietrza
AR	سعة الخزان	قدرة الشفط	تدفق الهواء

	7	8	9
IT	Peso macchina	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Machine weight	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Poids machine	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Maschinengewicht	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Peso de la máquina	N° Matrícula	Características eléctricas
PT	Peso da máquina	Número de série	Características elétricas
NL	Machine gewicht	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Hmotnost stroje	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Вес машины	Заводской №	Электрические характеристики
PL	Hmotnost stroje	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
AR	وزن الآلة	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية

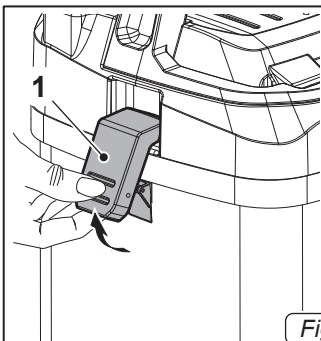


Fig. A

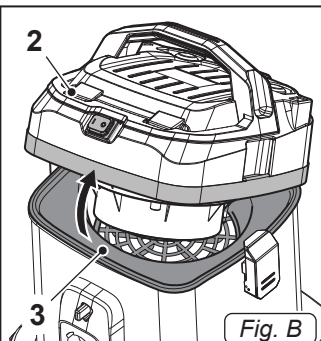
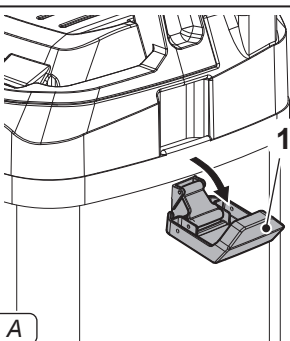


Fig. B

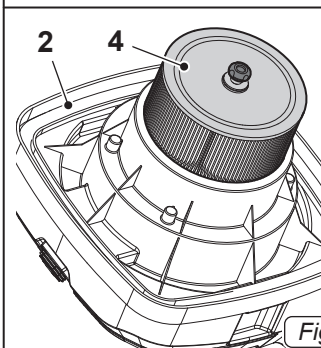


Fig. C

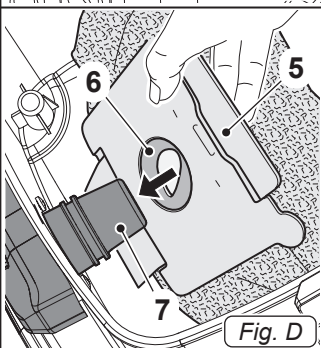
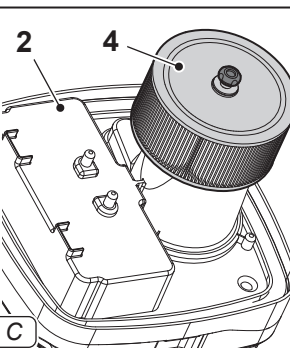


Fig. D

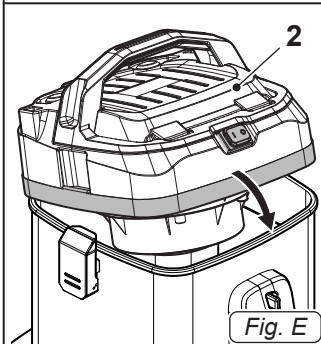


Fig. E

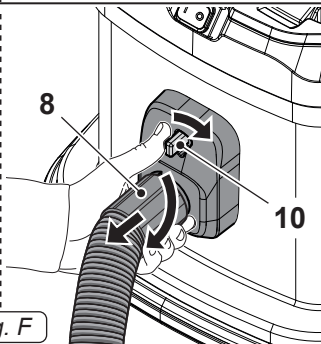
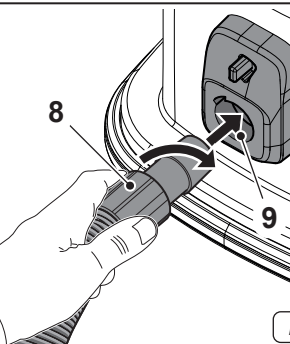


Fig. F

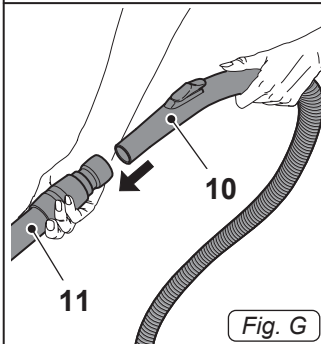


Fig. G

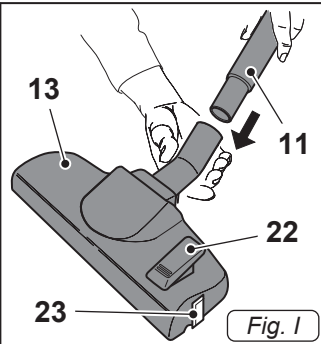
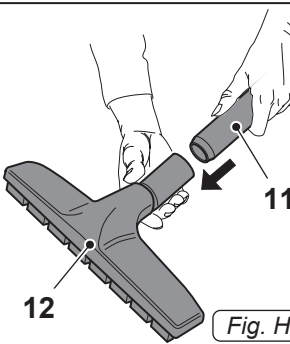
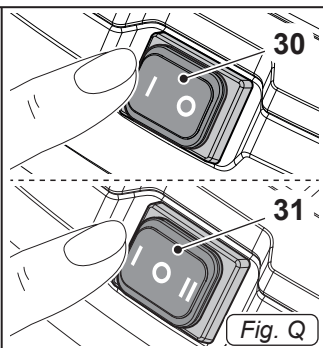
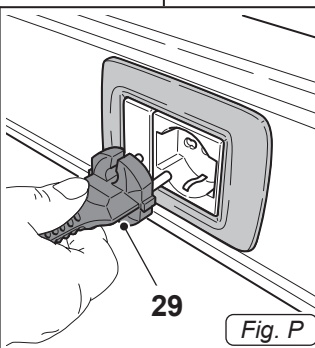
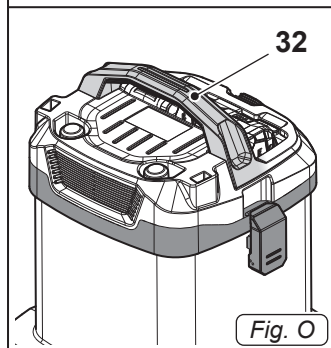
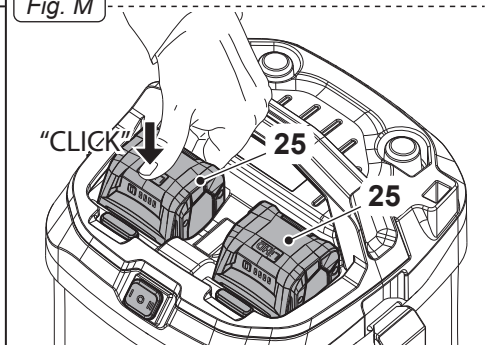
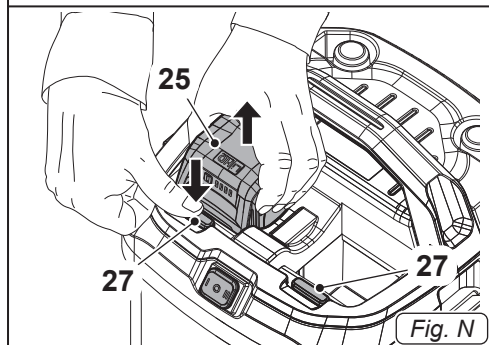
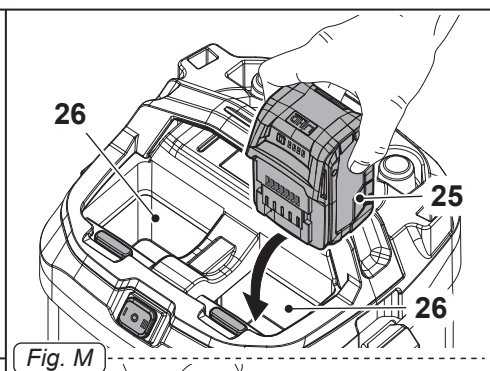
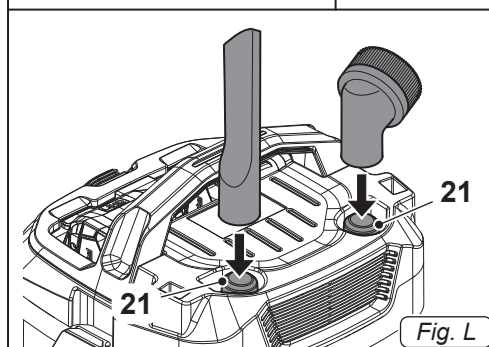
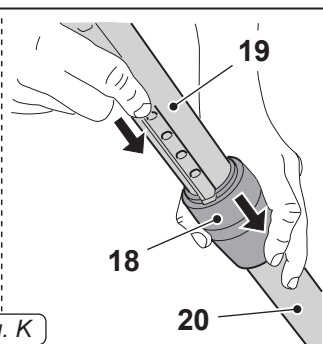
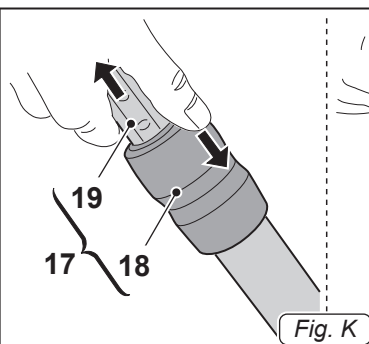
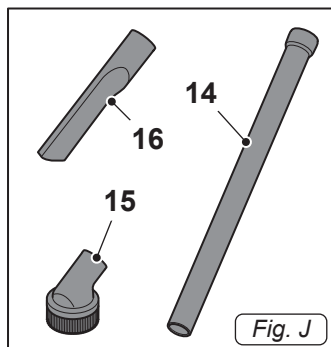
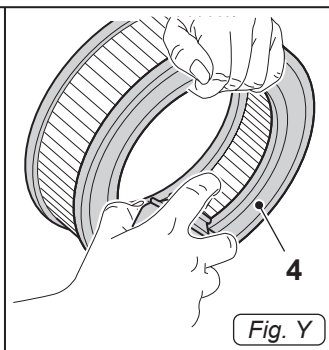
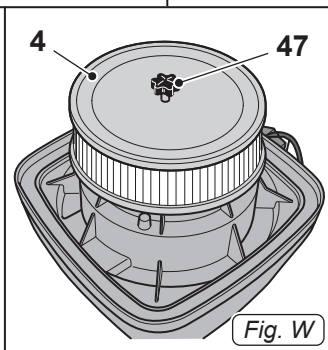
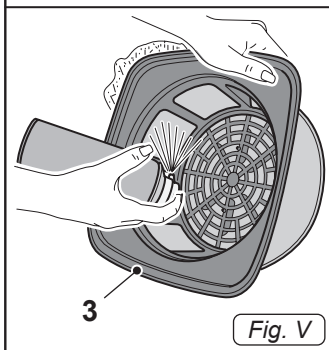
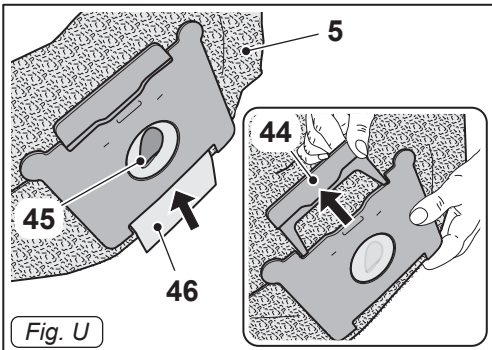
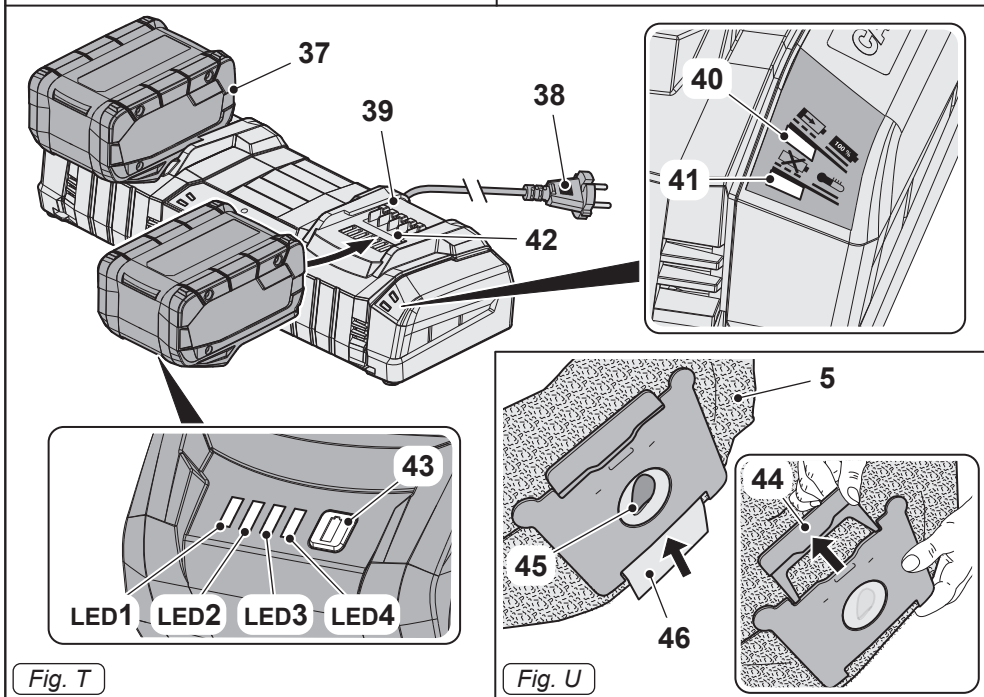
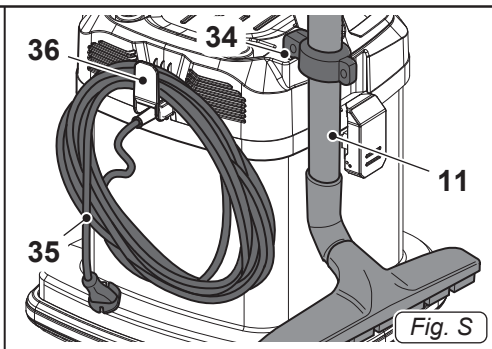
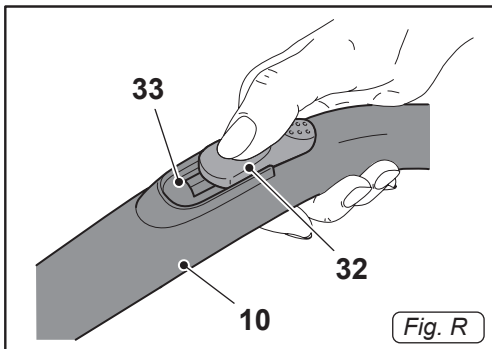


Fig. I





IT	Italiano.....ITALIANO - 1 (Istruzioni originali)
EN	English..... ENGLISH - 1 (Translation of original instructions)
FR	Français.....FRANÇAIS - 1 (Traduction des instructions d'origine)
DE	DeutschDEUTSCH - 1 (Übersetzung der Originalanleitung)
ES	Español..... ESPAÑOL - 1 (Traducción de las instrucciones originales)
PT	Português PORTUGUÊS - 1 (Tradução das instruções originais)
NL	Nederlands NEDERLANDS - 1 (Vertaling van de originele instructies)
CS	Česky.....ČESKY - 1 (Překlad originálního návodu)
RU	РусскийРУССКИЙ - 1 (Перевод оригинальной инструкции)
PL	Polski..... POLSKI - 1 (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji obsługi)
AR	العربية 1 - العربية (ترجمة الإرشادات الأصلية)

DATI TECNICI

AS 5 NEXT - 807 NEXT	CAVO		BATTERIA	
Aspira solidi	■			
Tensione - Frequenza	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) 	
Potenza nominale (aspirazione)	800 W	1000 W	600 W	
Pressione sonora (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD	<70 dB(A)
			BOOST	<70 dB(A)
Codice IP	IPX0			
Superficie filtrante (filtro poliestere)	0,09 m²			
Superficie filtrante (filtro cartuccia)	0,29 m²			
Portata d'aria	46 l/s	50 l/s	38 l/s	
Depressione	242 mbar	225 mbar	250 mbar	
Capacità sacchetto filtro	6 l			
Lunghezza cavo alimentazione	10 m		-	
Dimensioni (Lung. x Larg. x Alt.)	350 x 350 x 485 mm			
Peso (senza accessori)	6,4 kg (FT)		5,35 Kg	
	6,3 kg (FC)			
Diametro tubo aspirazione	ø33 mm			

INTRODUZIONE



PERICOLO:

Prima di utilizzare la macchina leggere attentamente il libretto “Avvertenze di sicurezza per aspiratori”, le avvertenze indicate nei libretti “Istruzioni per l’uso” della batteria e caricabatteria allegati al presente manuale e le integrazioni riportate di seguito.



AVVERTENZA:

Batterie

- Non manomettere i pin di contatto delle batterie con oggetti metallici, in quanto potrebbe verificarsi un corto circuito fra i poli.
- Non lasciare le batterie o l'apparecchio al sole per parecchi minuti.
- Attenzione! Utilizzate esclusivamente batterie originali; NON manomettere le batterie.
- Fare attenzione che le batterie non ricevano urti, l'involucro esterno si potrebbe rompere.

Caricabatterie

- Utilizzate solo il caricabatterie in dotazione e nessun altro tipo. Non utilizzare il caricabatterie per caricare accumulatori o batterie diverse; potrebbero danneggiarsi.
- Evitare che il cavo di alimentazione del caricabatterie venga danneggiato o calpestato quando è in funzione.
- Non trascinare il caricabatterie tirando il cavo.
- Eventuali cavi di prolunga devono avere una sezione uguale o superiore a quella del cavo.
- Non tirare il cavo del caricabatterie per estrarre la spina dalla presa.

TIPO D'USO

Utilizzare questo apparecchio solo come aspirapolvere per aspirare polvere, briciole, ecc...

Non sono consentiti usi diversi da quelli sopra indicati.

Qualsiasi impiego diverso da quello per cui l'apparecchio è stato costruito, rappresenta una condizione anomala che può arrecare danno all'apparecchio e costituire un serio pericolo per l'utilizzatore.



PERICOLO:

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio o scorretto.

Qualsiasi altro utilizzo solleva il costruttore da responsabilità per danni a persone e/o cose e fa decadere qualsiasi condizione di garanzia.



AVVERTENZA:

Aspirare solo materiale secco.

Non utilizzare l'apparecchio per:

- Aspirare liquidi di qualsiasi tipo.
- Aspirare sostanze calde.
- Aspirare sostanze/miscele incandescenti, infiammabili, esplosive, tossiche.

Questo apparecchio non è adatto a raccogliere polveri pericolose.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con rischio di esplosione.

Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti all'uso di questa macchina.



AVVERTENZA:

Solo per uso interno.

Questo apparecchio deve essere immagazzinato tenendo conto del suo peso su un piano stabile, sicuro e non inclinato solo in ambienti chiusi e privi di umidità.

PREPARAZIONE APPARECCHIO

Controllo sistemi filtranti



NOTA:

L'aspiratore viene assemblato e imballato con tutti i filtri già montati e pronti all'uso.

- Sganciare le leve (1 Fig. A) e rimuovere il coperchio (2 Fig. B) completo di gruppo motore.
- (Per modello a cavo FT) Rimuovere il filtro in poliestere (3 Fig. B).
- (Per modello a cavo FC e Batteria) Ruotare il coperchio (2 Fig. B) e verificare la presenza del filtro a cartuccia (4 Fig. C).
- Controllare che all'interno dell'apparecchio sia montato il sacchetto fleece (5 Fig. D).
- Se il sacchetto fleece (5 Fig. D) non è presente, montarlo inserendo il foro (6 Fig. D) con la guarnizione nella bocchetta (7 Fig. D) fino ad appoggiare il sacchetto alla parete del fusto.
- Rimontare il coperchio (2 Fig. E) e bloccarlo tramite le leve (1 Fig. A).



AVVERTENZA:

Controllare a intervalli regolari se il sacchetto fleece sia pieno. L'utilizzo continuato con un sacchetto fleece pieno riduce la potenza di aspirazione dell'apparecchio.

Non utilizzare un sacchetto fleece usato. Il sacchetto fleece è progettato come monouso.

L'utilizzo ripetuto dello stesso sacchetto fleece può causare l'intasamento del filtro a cartuccia e rischia di danneggiare l'aspiratore.



NOTA:

(Per modello a cavo FT) Se necessario, l'aspiratore può essere utilizzato anche con il solo filtro in poliestere (3 Fig. B).

Assemblaggio tubazioni

- Introdurre il manicotto (8 Fig. C) del tubo di aspirazione, nella bocchetta (9 Fig. C) presente sul fusto, ruotandolo e spingendolo fino a fine corsa.
- Per sganciare il manicotto (8 Fig. C) premere e mantenere premuto il pulsante (10 Fig. C), quindi ruotare leggermente e tirare il manicotto (8 Fig. C) verso l'esterno.
- Agganciare all'impugnatura ergonomica (10 Fig. G) del tubo flessibile (a seconda del modello) le due prolunghe fisse o la prolunga telescopica (11 Fig. G).
- Agganciare alla prolunga (11 Fig. H) l'accessorio voluto:
 - (Per modelli a cavo) Bocchetta pavimenti polvere (12 Fig. H).
 - (Per modello a batteria) Bocchetta polvere multiuso (13 Fig. I).
 - Prolunga rigida (14 Fig. J).
 - Bocchetta a pennello (15 Fig. J).
 - Bocchetta a lancia (16 Fig. J).



NOTA:

Se necessario, gli accessori (spazzola a pennello, bocchetta a lancia, bocchetta tende/divani) possono essere montati direttamente all'impugnatura ergonomica.

Uso del tubo telescopico

(Per modello a batteria)

- È possibile regolare la lunghezza del tubo telescopico (17 Fig. K) agendo come segue:
- Per allungare il tubo premere con un dito verso il basso la ghiera (18 Fig. K) e contemporaneamente estrarre la parte superiore (19 Fig. K) del tubo; raggiunta la lunghezza desiderata rilasciare la ghiera (18 Fig. K) il tubo si bloccherà nella posizione di fermo più vicina;
- Per accorciare il tubo telescopico, con una mano spingere verso il basso la ghiera (18 Fig. K) e con l'altra mano reinserire il tubo superiore (19 Fig. K) nel fodero inferiore (20 Fig. K).

Sistemazione accessori

- Sulla testata dell'apparecchio sono presenti delle sedi (21 Fig. L) per sistemare gli accessori (bocchetta a pennello e bocchetta a lancia).

Spazzola multiuso

(Per modello a batteria)

La spazzola multiuso deve essere utilizzata nei seguenti modi:

- Per pulire pavimenti duri, parquet, ecc., premere indietro la leva (22 Fig. I) per estrarre le setole dalla spazzola.
- Per aspirare su tappeti, moquettes, ecc., premere in avanti la leva (22 Fig. I) per far rientrare le setole della spazzola.



NOTA:

Per aumentare la forza aspirante, spostare verso il basso le barrette laterali (23 Fig. I).

Prima ricarica delle batterie

(Per modello a batteria)

- Prelevare dall'imballo il caricabatterie e le batterie.
- Seguire le istruzioni indicate al paragrafo "Ricarica delle batterie" e quello indicato nei libretti "istruzioni per l'uso" della batteria e caricabatteria.



NOTA:

Per ulteriori informazioni relative al funzionamento del caricabatterie e delle batterie consultare i relativi manuali.

Installazione/rimozione batterie

(Per modello a batteria)

- Controllare che l'interruttore di accensione (31 Fig. P) sul comando sia in posizione "O".



NOTA:

Nel caso che l'interruttore di accensione venga lasciato su "I" o "II" e che l'aspiratore riparta o meno, una volta rimesse le batterie, riposizionare l'interruttore su "O".

- Montare le batterie (25 Fig. M) sul corpo macchina inserendole nella loro sede (26 Fig. M).
- Premere le batterie (25 Fig. M) fino a sentire il "CLICK" di aggancio.
- Per rimuovere le batterie, premere il pulsante di sgancio (27 Fig. N) ed estrarre le batterie (25 Fig. N).

USO DELL'APPARECCHIO



NOTA:

L'uso dell'apparecchio è consentito solo se il sacchetto in carta è correttamente installato.

- L'apparecchio è dotato di ruote e quindi durante l'utilizzo può essere trascinato tramite il tubo flessibile.
- Per il suo sollevamento inserire le dita della mano nell'apposita maniglia (28 Fig. O).

Avviamento dell'apparecchio

(Per modelli a cavo)

- Inserire la spina (29 Fig. P) nella presa di corrente.
- Premere l'interruttore (30 Fig. Q) su "I" per avviare l'aspirazione.

(Per modello a batteria)

- Premere l'interruttore (31 Fig. Q) su "I" per avviare l'aspirazione in modalità "STANDARD", oppure su "II" per aspirazione in modalità "BOOST".



NOTA:

È possibile regolare la forza di aspirazione agendo sul selettore (32 Fig. R) posizionato sull'impugnatura ergonomica (10 Fig. R). Aprendo la finestrella (33 Fig. R) si ha una minore azione aspirante.

(Per modello a batteria) per una maggiore autonomia delle batterie si consiglia di spegnere l'apparecchio durante i trasferimenti.

Spegnimento dell'apparecchio

- Premere l'interruttore (30/31 Fig. Q) su "O" per spegnere l'apparecchio.
- Agganciare il tubo (11 Fig. S) nell'apposito incastro (34 Fig. S).
- (Per modelli a cavo) staccare la spina (29 Fig. P) dalla presa di corrente. Quindi avvolgere il cavo (35 Fig. S) e agganciarlo nell'apposita sede (36 Fig. S).

Ricarica delle batterie

(Per modello a batteria)



NOTA:

Caricare la batteria quando sono accesi solo 3 o meno Led della batteria (37 Fig. T). Quando la batteria è scarica, (3 lampeggi del LED 1) fare in modo che non rimanga a lungo in tale condizione per non ridurre la vita della batteria stessa.

- Sul comando, controllare che l'interruttore (31 Fig. Q) sia in posizione "O".
- Rimuovere le batterie come indicato al paragrafo "Installazione/rimozione batterie".
- Collegare la spina di alimentazione (38 Fig. T) del caricabatterie (39 Fig. T) alla rete elettrica (la tensione e la frequenza di rete devono essere uguali ai valori corrispondenti del caricabatterie, riportati sulla sua targhetta).
- Le spie di funzionamento (40 Fig. T) e le spie di avviso (41 Fig. T) si accendono in successione per circa 1 secondo e le ventole incorporate funzionano per circa 5 secondi.
- Inserire le batterie, fino in fondo sull'innesco a slitta (42 Fig. T).
- La spia di funzionamento (40 Fig. T) sul caricabatterie lampeggia.



- Una volta terminata la ricarica, il carica-batterie passa automaticamente alla carica di mantenimento.
- Le batterie possono rimanere all'interno del caricabatterie, in questo modo sono sempre pronte per l'uso.
- La spia di funzionamento (40 Fig. T) sul caricabatterie si accende in modo permanente.



NOTA:

Per visualizzare il livello di carica delle batterie agli ioni di litio, per prima cosa estrarre la batteria dal caricabatterie, quindi premere il tasto sulla batteria (43 Fig. T).



NOTA:

È possibile ricaricare le batterie anche se non sono completamente scariche senza pregiudicare la durata delle stesse.

- Finita la ricarica delle batterie rimontare le stesse sull'apparecchio come indicato in precedenza.



NOTA:

Quando l'aspiratore è in funzione, il LED 4 sulla batteria lampeggia ogni 15 secondi, esso rappresenta in corretto funzionamento della batteria stessa.



NOTA:

Non riporre mai l'apparecchio dopo il suo utilizzo con le batterie scariche, nel caso fosse necessario, effettuare la ricarica delle batterie.

Per tempi prolungati di stoccaggio dell'apparecchio e delle batterie, controllare periodicamente lo stato di carica.

PULIZIA E MANUTENZIONE



PERICOLO:

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione rimuovere la spina dalla presa di corrente o le batterie a seconda del modello.

Rimozione e sostituzione filtro raccogli polvere fleece

- Sganciare le leve (1 Fig. A) e rimuovere il coperchio (2 Fig. B) completo di motore.
- (Per modello a cavo FT) Rimuovere il filtro in poliester (3 Fig. B).
- Togliere il sacchetto raccogli polvere fleece (5 Fig. U)
- Sollevare la barretta (44 Fig. U) fino quando il foro (45 Fig. U) è chiuso dalla copertura inferiore (46 Fig. U) quindi buttarlo.
- Montare un nuovo sacchetto raccogli polvere fleece (5 Fig. D) come indicato in precedenza.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Controllo e pulizia filtro in poliester

(Per modello a cavo FT)

- Sganciare le leve (1 Fig. A) e rimuovere il coperchio (2 Fig. B) completo di motore.
- Rimuovere il filtro (3 Fig. B) in poliester.
- Pulire il filtro (3 Fig. V) dall'interno verso l'esterno con un getto d'aria; è possibile lavare il filtro (3 Fig. V) in acqua tiepida e rimontarlo solo dopo una completa asciugatura, se si presenta troppo sporco sostituirlo
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Controllo e pulizia cartuccia filtro

(Per modello a cavo FC e batteria)

- Sganciare le leve (1 Fig. A) e rimuovere il coperchio (2 Fig. B) completo di motore e filtro a cartuccia (4 Fig. C).
- Svitare il pomello centrale (47 Fig. W) e rimuovere la cartuccia filtro (4 Fig. W).
- Pulire il filtro (4 Fig. Y) dall'interno verso l'esterno con un getto d'aria; se si presenta troppo sporco sostituirlo.
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso allo smontaggio.

Pulizia corpo apparecchio

- Pulire il corpo apparecchio utilizzando un panno umido d'acqua o detergente neutro.



PERICOLO:

Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua.

RICAMBI

Filtro in poliestere	Cod. 6595000
Conf. 10 sacc. filtro fleece	Cod. 6596010
Conf. 10 sacc. filtro carta	Cod. 6595030
Filtro a cartuccia	Cod. 6595006
Filtro HEPA	Cod. 6595007

Batteria

Batteria 10,0 Ah	Cod. 7549002
------------------	--------------

Caricabatterie

Caricabatteria EU	Cod. 7549050
Caricabatteria CH	Cod. 7549054
Caricabatteria AUS	Cod. 7549053
Caricabatteria UK	Cod. 7549051

RICERCA GUASTI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDIO
(Per modelli a cavo) L'aspiratore non funziona.	Interruttore non premuto.	Premere l'interruttore.
	Spina non inserita.	Inserire la spina nella presa di corrente.
	Mancanza corrente.	Verificare la linea di alimentazione.
(Per modello a batteria) L'aspiratore non funziona.	Batterie scariche.	Ricaricare le batterie.
	Batterie non inserite correttamente.	Controllare il corretto inserimento delle batterie.
	Batterie esauste.	Sostituire le batterie.
	Caricabatterie non funzionante.	Fare controllare da un tecnico il caricabatterie.
L'aspirazione non è soddisfacente.	Sacchetto raccogli polvere fleece pieno.	Sostituire il sacchetto raccogli polvere fleece
	Elementi filtranti intasati.	Pulire gli elementi filtranti.
	Accessori o tubi otturati.	Controllare e pulire il tubo flessibile e la bocchetta di aspirazione.
Sulla batteria, il LED 1, LED 2 e LED 4 lampeggiano brevemente ogni 15 sec..	Sovratensione della batteria - rottura del filo.	Sostituire la batteria.
Sul caricabatterie, la spia di avviso si accende in modo permanente e la batteria non viene ricaricata. 	Temperatura troppo alta/troppo bassa.	Se la temperatura della batteria è compresa tra 0 °C e 50 °C, il processo di ricarica inizia automaticamente.
Sul caricabatterie, la spia di avviso lampeggia. 	La batteria è guasta.	Togliere immediatamente la batteria dal caricabatterie.
	La batteria non è stata applicata correttamente sull'innesto a slitta.	Montare la batteria correttamente sull'innesto a slitta.

TECHNICAL FEATURES

AS 5 NEXT - 807 NEXT	CORD		BATTERY
Dust suction device	■		
Voltage - Frequency	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) 
Nominal power (suction)	800 W	1000 W	600 W
Sound pressure (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD <70 dB(A)
			BOOST <70 dB(A)
IP code	IPX0		
Filter surface (fabric filter)	0,09 m ²		
Filter surface (cartridge filter)	0,29 m ²		
Air flow	46 l/s	50 l/s	38 l/s
Suction	242 mbar	225 mbar	250 mbar
Filter bag capacity	6 l		
Supply cable length	10 m		-
Dimensions (L. x W. x H.)	350 x 350 x 485 mm		
Weight (without accessories)	6,4 kg (FT) 6,3 kg (FC)		5,35 Kg
Suction tube diameters	ø33 mm		

INTRODUCTION



DANGER:

Before using the machine, carefully read the “Safety recommendations for vacuum cleaners” booklet, the warnings indicated in the “Instructions for use” booklets of the battery and battery charger attached to this manual and the additions reported below.



WARNING:

Battery

- Do not tamper with the contact pins of the batteries with metal objects, as a short circuit may occur between the poles.
- Do not leave the batteries or the device in the sun for several minutes.
- Warning! Use only original batteries; DO NOT tamper with the batteries.
- Be careful that the batteries do not receive impacts, the external casing could break.

Battery Charger

- Use only the provided charger and no other type.
Do not use the charger for charging other batteries; it could be damaged.
- Avoid damaging or crushing the charger cable during use.
- Never pull the charger by the cable.
- Extension cables must have a section equal or bigger than the cable.
- Never pull the cord to unplug the charger.

TYPE OF USE

Use this device only as a vacuum cleaner to suck up dust, crumbs, etc...

Uses different from those listed above are not allowed.

Any use different from the one for which the appliance has been built represents an anomalous condition which could harm the appliance and constitute a serious hazard for the user.



DANGER:

The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.

Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/or property and invalidates any warranty condition.



WARNING:

Vacuum dry material only.

Do not use the appliance to:

- Vacuum liquids of any kind.
- Vacuum hot substances.
- Vacuum incandescent, flammable, explosive, toxic substances/mixtures.

This appliance is not suitable for collecting dangerous dust.

Do not use the appliance in environments with risk of explosion.

Operators must be adequately trained in the use of this appliance.



WARNING:

Do not use outdoors.

This appliance must be stored, taking its weight into consideration, on a solid, steady, safe and not sloping plane, indoor and in a dry area.

PREPARING THE APPLIANCE

Control filter systems



NOTE:

The vacuum cleaner is assembled and packaged with all filters already mounted and ready for use.

- Release the levers (1 Fig. A) and remove the lid (2 Fig. B) complete with fleece bag (3 Fig. B).
- (For FT cord model) Remove the polyester filter (3 Fig. B).
- (For FC cord and battery models) Turn the cover (2 Fig. B) and check for the presence of the cartridge filter (4 Fig. C).
- Check that the fleece bag (5 Fig. D) is fitted inside the appliance.
- If the fleece bag (5 Fig. D) is not present, fit it by inserting the hole (6 Fig. D) with the gasket into the nozzle (7 Fig. D) until the bag rests against the wall of the drum.
- Replace the lid (2 Fig. E) and secure it using the levers (1 Fig. A).



WARNING:

Check regularly whether the fleece bag is full. Continued use with a full fleece bag reduces the suction power of the appliance.

Do not use a used fleece bag. The fleece bag is designed for single use. Repeated use of the same fleece bag can cause the cartridge filter to become clogged and may damage the vacuum cleaner.



NOTE:

(For FT cord model) If necessary, the vacuum cleaner can also be used with the canvas filter only (4 Fig. B).

Assembling the pipes

- Insert the sleeve (8 Fig. C) of the suction pipe into the nozzle (9 Fig. C) on the barrel, turning it and pushing it all the way in.
- To release the sleeve (8 Fig. C), press and hold the button (10 Fig. C), then turn slightly and pull the sleeve (8 Fig. C) outwards.
- Attach the two fixed extensions or the telescopic extension (11 Fig. G) to the ergonomic handle (10 Fig. G) of the flexible hose (depending on the model).
- Attach the desired accessory to the extension (11 Fig. H):
 - (For cord models) Dust floor nozzle (12 Fig. H).
 - (For battery model) Multi-purpose dust nozzle (13 Fig. I).
 - Rigid extension (14 Fig. J).
 - Brush nozzle (15 Fig. J).
 - Crevice nozzle (16 Fig. J).



NOTE:

If necessary, accessories (dusting brush, crevice nozzle, curtain/sofa nozzle) can be mounted directly to the ergonomic handle.

Using the telescopic tube

(For battery model)

- The length of the telescopic tube (17 Fig. K) can be adjusted as follows:
- To extend the tube, press down on the ring nut (18 Fig. K) with your finger and simultaneously pull out the upper part (19 Fig. K) of the tube; once you have reached the desired length, release the ring nut (18 Fig. K) and the tube will lock into the nearest stop position;
- To shorten the telescopic tube, push down the ring nut (18 Fig. K) with one hand and reinsert the upper tube (19 Fig. K) into the lower sleeve (20 Fig. K) with the other hand.

Accessory storage

- There are slots (21 Fig. L) on the head of the appliance for storing accessories (brush nozzle and crevice nozzle).

Multi-purpose brush

(For battery model)

The multi-purpose brush should be used in the following ways:

- To clean hard floors, parquet, etc., press the lever (22 Fig. I) backwards to extend the bristles from the brush.
- To vacuum carpets, rugs, etc., press the lever forward (22 Fig. I) to retract the brush bristles.



NOTE:

To increase the suction power, move the side bars downwards (23 Fig. I).

First battery charge

(For battery model)

- Remove the charger and batteries from the packaging.
- Follow the instructions in the section entitled 'Charging the batteries' and those in the battery and charger 'instructions for use' booklets.



NOTE:

For further information on the operation of the charger and batteries, please refer to the relevant manuals.

Installing/removing batteries

(For battery model)

- Check that the power switch (31 Fig. P) on the control is in the "O" position.



NOTE:

If the power switch is left on "I" or "II" and the vacuum cleaner restarts or not, once the batteries have been replaced, reposition the switch to "O".

- Fit the batteries (25 Fig. M) on the machine body by inserting them into their housing (26 Fig. M).
- Press the batteries (25 Fig. M) until you hear the "CLICK" of attachment.
- To remove the batteries, press the release button (27 Fig. N) and remove the batteries (25 Fig. N).

USE OF THE APPLIANCE



NOTE:

The appliance may only be used if the paper bag is correctly installed.

- The appliance is equipped with wheels and can therefore be pulled along using the flexible hose during use.
- To lift the appliance, insert your fingers into the handle provided (28 Fig. O).

Starting the appliance

(For cord models)

- Insert the plug (29 Fig. P) into the power socket.
- Press the switch (30 Fig. Q) to "I" to start suction.

(For battery model)

- Press the switch (31 Fig. Q) to "I" to start suction in "STANDARD" mode, or to "II" for suction in "BOOST" mode.



NOTE:

You can adjust the suction force by acting on the selector (32 Fig. R) located on the ergonomic handle (10 Fig. R). Opening the window (33 Fig. R) results in less suction action.

(For battery-powered model) for greater battery autonomy, we recommend turning the appliance off during transfers.

Switching off the appliance

- Press the switch (30/31 Fig. Q) to "O" to turn off the appliance.
- Hook the hose (11 Fig. S) into the appropriate slot (34 Fig. S).
- (For cord models) unplug the plug (29 Fig. P) from the power outlet, then wind the cord (35 Fig. S) and hook it into the appropriate slot (36 Fig. S).

Battery Charging

(For battery model)



NOTE:

Charge the battery when only 3 or less battery LEDs are on (37 Fig. T).

When the battery is low (3 flashes of LED 1), make sure that it does not remain in this condition for a long time so as not to reduce the life of the battery itself.

- On the control, check that the switch (31 Fig. Q) is in position "O".
- Remove the batteries as indicated in the paragraph "Installation/removal of batteries".
- Connect the power plug (38 Fig. T) of the charger (39 Fig. T) to the mains (the mains voltage and frequency must be equal to the corresponding values of the charger, shown on its nameplate).
- The operation lights (40 Fig. T) and the warning lights (41 Fig. T) turn on in succession for about 1 second and the built-in fans run for about 5 seconds.
- Insert the batteries all the way on the slide coupling (42 Fig. T).
- The operating light (40 Fig. T) on the charger flashes.



- Once charging is finished, the charger automatically switches to the maintenance charge.
- The batteries can stay inside the charger so they are always ready for use.
- The operating light (40 Fig. T) on the charger turns on permanently.



NOTE:

To view the charge level of the lithium-ion batteries, first remove the battery from the charger, then press the button on the battery (43 Fig. T).



NOTE:

You can recharge the batteries even if they are not completely flat without compromising their lifespan.

- Once the batteries are fully charged, re-install them in the appliance as indicated above.



NOTE:

When the vacuum cleaner is in operation, LED 4 on the battery flashes every 15 seconds, this indicates that the battery is working correctly.



NOTE:

Never put the appliance away after use with flat batteries. If necessary, recharge the batteries. For prolonged periods of storage of the appliance and the batteries, periodically check the charge status.

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER:

Before carrying out any maintenance operation, remove the plug from the power socket or the batteries depending on the model.

Removal and replacement dust collector filter fleece

- Release the levers (1 Fig. A) and remove the cover (2 Fig. B) complete with motor.
- (For FT cord model) Remove the polyester filter (3 Fig. B).
- Remove the fleece dust bag (5 Fig. U).
- Lift the bar (44 Fig. U) until the hole (45 Fig. U) is closed by the lower cover (46 Fig. U) and then discard it.
- Fit a new fleece dust bag (5 Fig. D) as indicated above.
- Reassemble everything in reverse order to disassembly.

Checking and cleaning the polyester filter

(For FT cord model)

- Release the levers (1 Fig. A) and remove the cover (2 Fig. B) complete with motor.
- Remove the polyester filter (3 Fig. B).
- Clean the filter (3 Fig. V) from the inside out with a jet of air; the filter (3 Fig. V) can be washed in warm water and reassembled only after it has dried completely. If it is too dirty, replace it.
- Reassemble everything in reverse order to disassembly.

Checking and cleaning the filter cartridge

(For FC cord and battery models)

- Release the levers (1 Fig. A) and remove the cover (2 Fig. B) complete with motor and cartridge filter (4 Fig. C).
- Unscrew the central knob (47 Fig. W) and remove the filter cartridge (4 Fig. W).
- Clean the filter (4 Fig. Y) from the inside out with a jet of air; if it is too dirty, replace it.
- Reassemble everything in reverse order to disassembly.

Cleaning the appliance body

- Clean the appliance body using a cloth dampened with water or a neutral detergent.



DANGER:

Do not wash the unit with water jets.

SPARE PARTS

Polyester filter	Cod. 6595000
Pack of 10 fleece filter bags	Cod. 6596010
Pack of 10 paper filter bags	Cod. 6595030
Cartridge filter	Cod. 6595006
HEPA filter	Cod. 6595007

Battery

Battery 10,0 Ah	Cod. 7549002
-----------------	--------------

Battery charger

Battery charger EU	Cod. 7549050
Battery charger CH	Cod. 7549054
Battery charger AUS	Cod. 7549053
Battery charger UK	Cod. 7549051

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
(For cord models) The vacuum cleaner does not work.	Switch is not pressed.	Press the switch.
	Device is not plugged in.	Insert the plug into the socket.
	Lack of electricity.	Check power line.
(For battery model) The vacuum cleaner does not work (for 24V model).	Discharged battery.	Recharge the battery.
	The battery is not inserted correctly.	Check of battery is inserted correctly.
	Battery exhausted.	Replace the battery.
	Charger not working.	The charger must be checked by a specialist.
The intake is not satisfactory.	Paper bag is full.	Replace dust collection bag.
	Filter elements are blocked.	Clean the filter elements.
	Accessories or hoses blocked.	Check and clean the hose and nozzle.
LED 1, LED 2 and LED 4 flash briefly on the battery every 15 sec.	Battery overvoltage - wire breakage.	Replace the battery.
The warning light lights up permanently on the charger and the battery is not recharged. 	Temperature too high/too low.	If the battery temperature is between 0°C and 50°C, the charging process starts automatically.
The warning light flashes on the charger. 	The battery is faulty.	Immediately remove the battery from the charger.
	The battery has not been fitted correctly on the slide coupling.	Mount the battery correctly on the slide coupling.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AS 5 NEXT - 807 NEXT	CÂBLE		BATTERIE
Aspirateur poussières	■		
Tension - Fréquence	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) 
Puissance nominale (aspiration)	800 W	1000 W	600 W
Pression sonore (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD <70 dB(A)
			BOOST <70 dB(A)
Code IP	IPX0		
Surface filtrante (filtre en tissu)	0,09 m ²		
Surface filtrante (filtre à cartouche)	0,29 m ²		
Flux d'air	46 l/s	50 l/s	38 l/s
Succion	242 mbar	225 mbar	250 mbar
Capacité du sac filtrant	6 l		
Longueur du câble d'alimentation	10 m		-
Dimensions (Long. x Larg. x Haut.)	350 x 350 x 485 mm		
Poids (sans accessoires)	6,4 kg (FT) 6,3 kg (FC)		5,35 Kg
Diamètre tuyau aspiration	ø33 mm		

INTRODUCTION



DANGER :

Avant d'utiliser la machine, lire attentivement le livret « Avertissements de sécurité pour aspirateurs », les avertissements indiqués dans les livrets « Mode d'emploi » de la batterie et du chargeur de batterie joints à ce manuel et les compléments signalés ci-dessous.



AVERTISSEMENT :

Batteries

- Ne pas altérer les broches de contact des batteries avec des objets métalliques, car un court-circuit pourrait se produire entre les pôles.
- Ne laissez pas les piles ou l'appareil au soleil pendant plusieurs minutes.
- Attention! Utilisez uniquement des piles d'origine ; NE PAS modifier les piles.
- Faites attention à ce que les batteries ne subissent pas de chocs, car le boîtier externe pourrait se briser.

Chargeur

- Utiliser uniquement le chargeur fourni et pas d'autres.
Ne pas utiliser le chargeur pour charger des accumulateurs ou des batteries différentes; il peut être endommagé.
- Éviter d'endommager ou d'écraser le câble/fil du chargeur lors de l'utilisation.
- Ne jamais transporter le chargeur par le fil.
- Les câble rallonges doivent avoir une section égale ou plus grande que le câble.
- Ne jamais tirer sur le câble du chargeur pour le débrancher.

TYPE D'UTILISATION

Utilisez cet appareil uniquement comme un aspirateur pour aspirer la poussière, miettes, etc ...

Les utilisations différentes de celles énumérées ci-dessus ne sont pas autorisées.

Toute utilisation différente de celle pour laquelle l'appareil a été construit représente une condition anormale qui pourrait endommager l'appareil et constituer un danger sérieux pour l'utilisateur.



DANGER :

Le constructeur ne peut être retenu responsable des éventuels dommages dus à une utilisation impropre ou incorrecte.

Toute autre utilisation dégage le fabricant de toute responsabilité pour endommagements sur des personnes et/ou choses et annule toute condition de garantie.



AVERTISSEMENT :

Aspirez uniquement les matériaux secs.

N'utilisez pas l'appareil pour :

- Aspirer des liquides de tout type.
- Aspirer les substances chaudes.
- Aspirer les substances/mélanges incandescents, inflammables, explosifs ou toxiques.

Cet appareil n'est pas adapté pour collecter des poussières dangereuses.

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements présentant un risque d'explosion.

Les opérateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de cet équipement.



AVERTISSEMENT :

Réservé uniquement à usage à l'intérieur.

Cet appareil doit être rangé, en tenant compte de son poids, sur un plan stable et sûr, non incliné et seulement dans des endroits fermés et sans humidité.

PRÉPARATION APPAREIL

Contrôle des systèmes de filtre



REMARQUE :

L'aspirateur est assemblé et emballé avec tous les filtres déjà montés et prêts à l'emploi.

- Décrochez les leviers (1 Fig. A) et retirez le couvercle (2 Fig. B).
- (Pour le modèle à câble FT) Retirez le filtre en polyester (3 Fig. B).
- (Pour le modèle à câble FC et batterie) Tournez le couvercle (2 Fig. B) et vérifiez la présence du filtre à cartouche (4 Fig. C).
- Vérifier que le sac en polaire (5 Fig. D) est bien installé à l'intérieur de l'appareil.
- Si le sac en polaire (5 Fig. D) n'est pas présent, l'installer en insérant le trou (6 Fig. D) avec le joint dans la bouche (7 Fig. D) jusqu'à ce que le sac repose contre la paroi du corps.
- Remontez le couvercle (2 Fig. E) et bloquez-le à l'aide des leviers (1 Fig. A).



AVERTISSEMENT :

Vérifier à intervalles réguliers si le sac en polaire est plein. L'utilisation continue avec un sac en polaire plein réduit la puissance d'aspiration de l'appareil.

Ne pas utiliser un sac en polaire usagé. Le sac en polaire est conçu comme un sac à usage unique.

L'utilisation répétée du même sac en polaire peut provoquer le colmatage du filtre à cartouche et risque d'endommager l'aspirateur.



REMARQUE :

(Pour le modèle à câble FT) Si nécessaire, l'aspirateur peut également être utilisé avec le filtre en polyester seul (3 Fig. B).

Assemblage de tuyaux

- Insérer le manchon (8 Fig. C) du tuyau d'aspiration dans la bouche (9 Fig. C) présente sur le corps, en le tournant et en le poussant jusqu'à la butée.
- Pour détacher le manchon (8 Fig. C), appuyez sur le bouton (10 Fig. C) et maintenez-le enfoncé, puis tournez légèrement et tirez le manchon (8 Fig. C) vers l'extérieur.
- Fixez les deux rallonges fixes ou la rallonge télescopique (11 Fig. G) à la poignée ergonomique (10 Fig. G) du tuyau flexible (selon le modèle).
- Fixez l'accessoire souhaité à la rallonge (11 Fig. H) :
 - (Pour les modèles avec câble) Buse pour sols poussiéreux (12 Fig. H).
 - (Pour le modèle à batterie) Buse multi-usage pour poussière (13 Fig. I).
 - Rallonge rigide (14 Fig. J).
 - Buse à brosse (15 Fig. J).
 - Buse à lance (16 Fig. J).



REMARQUE :

Si nécessaire, les accessoires (brosse meuble, suceur plat, brosse rideaux/canapés) peuvent être montés directement sur la poignée ergonomique.

Utilisation du tube télescopique

(Pour le modèle à batterie)

- Il est possible de régler la longueur du tube télescopique (17 Fig. K) en procédant comme suit :
- Pour allonger le tube, appuyez avec un doigt sur la bague (18 Fig. K) et retirez simultanément la partie supérieure (19 Fig. K) du tube ; une fois la longueur souhaitée atteinte, relâchez la bague (18 Fig. K) et le tube se bloquera dans la position d'arrêt la plus proche ;
- Pour raccourcir le tube télescopique, appuyez avec une main sur la bague (18 Fig. K) et, de l'autre main, réinsérez la partie supérieure du tube (19 Fig. K) dans le fourreau inférieur (20 Fig. K).

Rangement des accessoires

- La tête de l'appareil comporte des emplacements (21 Fig. L) pour ranger les accessoires (brosse et suceur).

Brosse multi-usage

(Pour le modèle à batterie)

- La brosse multi-usage doit être utilisée de la manière suivante :
- Pour nettoyer les sols durs, les parquets, etc., appuyez sur le levier (22 Fig. I) pour extraire les poils de la brosse.
- Pour aspirer sur des tapis, moquettes, etc., appuyez sur le levier (22 Fig. I) vers l'avant pour rentrer les poils de la brosse.



REMARQUE :

Pour augmenter la puissance d'aspiration, abaissez les barres latérales (23 Fig. I).

Première recharge des batteries

(Pour modèle à batterie)

- Retirer de l'emballage le chargeur et les batteries.
- Suivre les instructions indiquées au paragraphe « Recharge des batteries » et celles indiquées dans les manuels « mode d'emploi » de la batterie et du chargeur.



REMARQUE :

Pour plus d'informations sur le fonctionnement du chargeur et des batteries, consulter les manuels correspondants.

Installation/retrait des batteries

(Pour le modèle à batterie)

- Vérifier que le contacteur d'allumage (31 Fig. P) de la commande est en position « O ».



REMARQUE :

Dans le cas où l'interrupteur d'allumage est laissé sur « I » ou « II » et que l'aspirateur redémarre ou non, une fois les batteries remises, repositionner l'interrupteur sur « O ».

- Monter les batteries (25 Fig. M) sur le corps de la machine en les insérant dans leur logement (26 Fig. M).
- Appuyez sur les batteries (25 Fig. M) jusqu'à entendre le « CLIC » de verrouillage.
- Pour retirer les batteries, appuyer sur le bouton de déverrouillage (27 Fig. N) et extraire les batteries (25 Fig. N).

UTILISATION DE L'APPAREIL



REMARQUE :

L'utilisation de l'appareil n'est autorisée que si le sac en papier est correctement installé.

- L'appareil est équipé de roulettes et peut donc être déplacé pendant son utilisation à l'aide du tuyau flexible.
- Pour le soulever, insérez vos doigts dans la poignée prévue à cet effet (28 Fig. O).

Démarrage de l'appareil

(Pour modèle à câble)

- Insérez la fiche (29 Fig. P) dans la prise.
- Appuyer sur l'interrupteur (30 Fig. Q) sur « I » pour démarrer l'aspiration.

(Pour modèle à batterie)

- Appuyer sur l'interrupteur (31 Fig. Q) sur « I » pour démarrer l'aspiration en mode « STANDARD », ou sur « II » pour l'aspiration en mode « BOOST ».



REMARQUE :

Il est possible de régler la force d'aspiration en agissant sur le sélecteur (32 Fig. R) positionné sur la poignée ergonomique (10 Fig. R). En ouvrant la fenêtre (33 Fig. R), l'action d'aspiration est réduite.

(Pour le modèle alimenté par batterie) pour une plus grande autonomie, nous vous recommandons d'éteindre l'appareil pendant les transferts.

Extinction de l'appareil

- Poussez l'interrupteur (30/31 Fig. Q) sur « O » pour éteindre l'appareil.
- Accrochez le tuyau (11 Fig. S) dans le logement prévu à cet effet (34 Fig. S).
- (Pour les modèles à câble) débranchez la fiche (29 Fig. P) de la prise de courant, puis enroulez le câble (35 Fig. S) et accrochez-le dans le logement prévu à cet effet (36 Fig. S).

La charge de la batterie

(Pour modèle à batterie)



NOTE :

Charger la batterie lorsque seulement 3 voyants de la batterie ou moins sont allumés (37 Fig. T).

Lorsque la batterie est déchargée, (3 clignotements de la LED 1) veillez à ce qu'elle ne reste pas longtemps dans cet état afin de ne pas réduire la durée de vie de la batterie elle-même.

- Sur la commande, vérifier que l'interrupteur (31 Fig. Q) soit en position « O ».
- Retirer les batteries comme indiqué au paragraphe « Installation/retrait des batteries ».
- Brancher la fiche d'alimentation (38 Fig. T) du chargeur (39 Fig. T) au réseau électrique (la tension et la fréquence du réseau doivent être égales aux valeurs correspondantes du chargeur, indiquées sur sa plaque signalétique).
- Les voyants de fonctionnement (40 Fig. T) et les voyants d'avertissement (41 Fig. T) s'allument successivement pendant environ 1 seconde et les ventilateurs intégrés fonctionnent pendant environ 5 secondes.
- Insérer les batteries, jusqu'au bout sur la fixation à glissière (42 Fig. T).
- Le voyant de fonctionnement (40 Fig. T) clignote sur le chargeur.



- Une fois la recharge terminée, le chargeur passe automatiquement à la charge de maintenance.
- Les batteries peuvent rester à l'intérieur du chargeur, elles sont donc toujours prêtes à l'emploi.
- Le voyant de fonctionnement (40 Fig. T) s'allume en permanence sur le chargeur.



REMARQUE :

Pour afficher le niveau de charge des batteries lithium-ion, retirer d'abord la batterie du chargeur de batterie, puis appuyer sur la touche de la batterie (43 Fig. T).



REMARQUE :

Il est possible de recharger les batteries même si elles ne sont pas complètement déchargées sans compromettre leur durée de vie.

- Une fois les batteries rechargées, remontez-les sur l'appareil comme indiqué précédemment.



REMARQUE :

Lorsque l'aspirateur fonctionne, la LED 4 sur la batterie clignote toutes les 15 secondes, cela représente le bon fonctionnement de la batterie elle-même.



REMARQUE :

Ne rangez jamais l'appareil après utilisation avec des batteries déchargées ; si nécessaire, rechargez les batteries.
Pour des durées de stockage prolongées de l'appareil et des batteries, vérifiez périodiquement l'état de charge.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



DANGER :

Avant d'effectuer toute opération de maintenance, retirez la fiche de la prise ou les piles selon le modèle.

Retrait et remplacement du filtre de dépoussiérage en polaire

- Dégagez les leviers (1 Fig. A) et retirez le couvercle (2 Fig. B) avec le moteur.
- (Pour le modèle à câble FT) Retirez le filtre en polyester (3 Fig. B).
- Retirez le sac à poussière en polaire (5 Fig. U).
- Soulevez la barre (44 Fig. U) jusqu'à ce que le trou (45 Fig. U) soit fermé par le couvercle inférieur (46 Fig. U), puis jetez-la.
- Installez un nouveau sac à poussière en polaire (5 Fig. D) comme indiqué précédemment.
- Remontez le tout en procédant dans l'ordre inverse du démontage.

Contrôle et nettoyage du filtre en polyester

(Pour le modèle à câble FT)

- Décrochez les leviers (1 Fig. A) et retirez le couvercle (2 Fig. B) avec le moteur.
- Retirez le filtre (3 Fig. B) en polyester.
- Nettoyer le filtre (3 Fig. V) de l'intérieur vers l'extérieur à l'aide d'un jet d'air ; il est possible de laver le filtre (3 Fig. V) à l'eau tiède et de le remonter uniquement après séchage complet. S'il est trop sale, le remplacer.
- Remonter le tout en procédant dans l'ordre inverse du démontage.

Contrôle et nettoyage de la cartouche filtrante

- (Pour les modèles à câble FC et à batterie)
- Détachez les leviers (1 Fig. A) et retirez le couvercle (2 Fig. B) avec le moteur et la cartouche filtrante (4 Fig. C).
 - Dévissez le bouton central (47 Fig. W) et retirez la cartouche filtrante (4 Fig. W).
 - Nettoyer le filtre (4 Fig. Y) de l'intérieur vers l'extérieur à l'aide d'un jet d'air ; s'il est trop sale, le remplacer.
 - Remonter le tout en procédant dans l'ordre inverse du démontage.

Nettoyage du corps de l'appareil

- Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide ou d'un détergent neutre.



DANGER :

Ne pas laver l'appareil avec jets d'eau.

PIÈCES DE RECHANGE

Filtre en polyester	Cod. 6595000
Pack 10 sac. filtre en polaire	Cod. 6596010
Pack 10 sac. filtre en papier	Cod. 6595030
Filtre à cartouche	Cod. 6595006
Filtre HEPA	Cod. 6595007

Batterie

Batterie 10,0 Ah	Cod. 7549002
------------------	--------------

Chargeur

Chargeur EU	Cod. 7549050
Chargeur CH	Cod. 7549054
Chargeur AUS	Cod. 7549053
Chargeur UK	Cod. 7549051

DÉPISTAGE DES PANNES

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
(Pour modèle à câble) L'aspirateur ne fonctionne pas.	Le commutateur n'est pas enfoncé.	Appuyez sur l'interrupteur.
	Branchez pas inclus.	Insérez la fiche dans la prise.
	Perte courante.	Vérifiez la ligne d'alimentation.
(Pour modèle à batterie) L'aspirateur ne fonctionne pas.	Batterie déchargée.	Recharger la batterie.
	La batterie n'est pas correctement introduite.	Vérifier que la batterie soit correctement introduite.
	Accumulateur épuisé.	Remplacer le cummulateur.
	Le chargeur ne fonctionne pas.	Le chargeur doit être vérifié par un spécialiste.
L'apport n'est pas satisfaisante.	Le sac en papier plein.	Remplacer le sac à poussière.
	Les éléments filtrants sont bloqués.	Nettoyer les éléments filtrants.
	Accessoires ou tuyaux obstrués.	Vérifier et nettoyer le tuyau et la buse d'aspiration.
Sur la batterie, les LED 1, LED 2 et LED 4 clignotent brièvement toutes les 15 secondes.	Surtension de la batterie - rupture du fil.	Remplacer la batterie.
Sur le chargeur, le voyant d'avertissement s'allume en permanence et la batterie n'est pas rechargée. 	Température trop élevée/trop basse.	Si la température de la batterie est comprise entre 0 °C et 50 °C, le processus de charge démarre automatiquement.
Sur le chargeur, le voyant d'avertissement clignote. 	La batterie est défectueuse.	Retirer immédiatement la batterie du chargeur.
	La batterie n'a pas été correctement appliquée sur la fixation à glissière.	Monter la batterie correctement sur la fixation à glissière.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

AS 5 NEXT - 807 NEXT	KABEL		SCHLAGZEUG	
Staubabsaugvorrichtung	■			
Spannung - Frequenz	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) ⚡	
Nennleistung (Saugleistung)	800 W	1000 W	600 W	
Schalldruck (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD	<70 dB(A)
			BOOST	<70 dB(A)
IP-Kode	IPX0			
Filteroberfläche (Tuchfilter)	0,09 m²			
Filterfläche (Patronenfilter)	0,29 m²			
Luftstrom	46 l/s	50 l/s	38 l/s	
Saugen	242 mbar	225 mbar	250 mbar	
Kapazität des Filterbeutels	6 l			
Kabellänge liefern	10 m		-	
Ausmaße (Länge x Breite x Höhe)	350 x 350 x 485 mm			
Gewicht (ohne Zubehör)	6,4 kg (FT)		5,35 Kg	
	6,3 kg (FC)			
Saugschlauchdurchmesser	ø33 mm			

EINLEITUNG



GEFAHR:

Lesen Sie vor der Verwendung der Maschine sorgfältig die Broschüre „Sicherheitshinweise für Saugergeräte“, Die Warnhinweise in den dieser Anleitung beigefügten „Gebrauchsanweisungsbroschüren“ der Batterie und des Batterieladegeräts sowie die unten aufgeführten Ergänzungen.



WARNUNG:

Batterien

- Versuchen Sie nicht, die Kontaktstifte des Akkus mit Metallgegenständen zu berühren, da dies zu einem Kurzschluss zwischen den Polen führen könnte.
- Lassen Sie die Batterien oder das Gerät nicht mehrere Minuten lang in der Sonne liegen.
- Aufmerksamkeit! Verwenden Sie nur Originalbatterien; Manipulieren Sie die Batterien NICHT.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien keinen Stößen ausgesetzt werden, da das Außengehäuse sonst brechen könnte.

Ladegerät

- Verwenden Sie nur den gelieferten Ladegerät und keine anderen. Verwenden Sie den Ladegerät nicht für die Ladung anderer Batterien oder Akkus; es kann beschädigt werden.
- Vermeiden Sie die Beschädigung oder Quetschung des Kabels vom Ladegerät während der Verwendung.
- Transportieren Sie das Ladegerät nicht indem Sie es an das Kabel ziehen.
- Verlängerungskabel sollten einen gleichen oder größeren Durchmesser als das Kabel erweisen.
- Ziehen Sie das Ladegerät nicht an das Kabel aus der Steckdose heraus.

ART DER ANWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nur als Staubsauger, um Staub, Krümel, etc abzusaugen.

Andere als die oben aufgeführten Verwendungen sind nicht zulässig.

Jede andere Verwendung als die, für die das Gerät gebaut wurde, stellt einen anomalen Zustand dar, der das Gerät beschädigen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen kann.



GEFAHR:

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.



WARNUNG:

Nur trockenes Material absaugen.

Benutzen Sie das Gerät nicht für:

- Vakuumieren Sie Flüssigkeiten jeglicher Art.
- Heiße Substanzen absaugen.
- Glühende, brennbare, explosive oder giftige Stoffe/Gemische absaugen.

Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von gefährlichem Staub geeignet.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

Die Bediener müssen im Umgang mit dieser Ausrüstung ausreichend geschult sein.



WARNUNG:

Nur für Innenbereiche ausgelegt.

Zum Abstellen des Geräts ist ein geschlossener und trockener Raum mit einer stabilen und sicheren Fläche, die eine zweckentsprechende Belastbarkeit aufweist, zu wählen.

VORBEREITUNG DES GERÄTES

Kontrolle der Filtersysteme



HINWEIS:

Der Absauger ist zusammengebaut und verpackt, alle Filter sind bereits montiert und einsatzbereit.

- Die Hebel (1 Abb. A) lösen und die Abdeckung (2 Abb. B) zusammen mit der Motoreinheit entfernen.
- (Für Kabelmodell FT) Entfernen Sie den Polyesterfilter (3 Abb. B).
- (Für Kabelmodell FC und Akku) Drehen Sie die Abdeckung (2 Abb. B) und überprüfen Sie, ob der Patronenfilter (4 Abb. C) vorhanden ist.
- Überprüfen Sie, ob der Fleecebeutel (5 Abb. D) im Inneren des Geräts angebracht ist.
- Wenn der Fleecebeutel (5 Abb. D) nicht vorhanden ist, bringen Sie ihn an, indem Sie die Öffnung (6 Abb. D) mit der Dichtung in die Öffnung (7 Abb. D) einführen, bis der Beutel an der Wand des Gehäuses anliegt.
- Setzen Sie den Deckel (2 Abb. E) wieder auf und arretieren Sie ihn mit den Hebeln (1 Abb. A).



WARNUNG:

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Fleecebeutel voll ist. Die fortgesetzte Verwendung eines vollen Fleecebeutels verringert die Saugleistung des Geräts.

Verwenden Sie keinen gebrauchten Fleecebeutel. Der Fleecebeutel ist als Einwegartikel konzipiert.

Die wiederholte Verwendung desselben Fleecebeutels kann zu einer Verstopfung des Patronenfilters führen und den Staubsauger beschädigen.



HINWEIS:

(Für Kabelmodell FT) Bei Bedarf kann der Staubsauger auch nur mit dem Polyesterfilter (3 Abb. B) verwendet werden.

Rohrmontage

- Stecken Sie die Manschette (8 Abb. C) des Saugrohrs in die Öffnung (9 Abb. C) am Gehäuse, drehen Sie sie und schieben Sie sie bis zum Anschlag.
- Um die Manschette (8 Abb. C) zu lösen, drücken Sie den Knopf (10 Abb. C) und halten Sie ihn gedrückt, drehen Sie dann leicht und ziehen Sie die Manschette (8 Abb. C) nach außen.
- Befestigen Sie die beiden festen Verlängerungen oder die Teleskopverlängerung (11 Abb. G) am ergonomischen Griff (10 Abb. G) des Schlauchs (je nach Modell).
- Befestigen Sie das gewünschte Zubehör an der Verlängerung (11 Abb. H):
 - (Für Modelle mit Kabel) Staubsaugerdüse für Böden (12 Abb. H).
 - (Für Akku-Modell) Mehrzweck Staubsaugerdüse (13 Abb. I).
 - Starre Verlängerung (14 Abb. J).
 - Pinsel-Düse (15 Abb. J).
 - Lanzen-Düse (16 Abb. J).



HINWEIS:

Bei Bedarf kann das Zubehör (Bürstendüse, Lanzendüse, Vorhang-/Abrichtdüse) direkt am ergonomischen Griff befestigt werden.

Verwendung des Teleskoprohrs

(Für Akku-Modelle)

- Die Länge des Teleskoprohrs (17 Abb. K) kann wie folgt eingestellt werden:
- Um das Rohr zu verlängern, drücken Sie mit einem Finger die Ringmutter (18 Abb. K) nach unten und ziehen Sie gleichzeitig den oberen Teil (19 Abb. K) des Rohrs heraus. Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, lassen Sie die Ringmutter (18 Abb. K) los, das Rohr rastet in der nächstgelegenen Position ein.
- Um das Teleskoprohr zu verkürzen, drücken Sie mit einer Hand die Ringmutter (18 Abb. K) nach unten und stecken Sie mit der anderen Hand den oberen Teil (19 Abb. K) des Rohrs wieder in die untere Hülse (20 Abb. K).

Aufbewahrung des Zubehörs

- Am Kopfende des Geräts befinden sich Halterungen (21 Abb. L) zur Aufbewahrung des Zubehörs (Pinsel- und Lanzenaufsatz).

Mehrzweckbürste

(Für Akku-Modell)

Die Mehrzweckbürste muss wie folgt verwendet werden:

- Zum Reinigen von Hartböden, Parkett usw. drücken Sie den Hebel (22 Abb. I) nach hinten, um die Borsten aus der Bürste herauszuziehen.
- Zum Saugen von Teppichen, Teppichböden usw. drücken Sie den Hebel (22 Abb. I) nach vorne, um die Borsten der Bürste einzufahren.



HINWEIS:

Um die Saugkraft zu erhöhen, schieben Sie die seitlichen Stangen (23 Abb. I) nach unten.

Erstes Aufladen der Akkus

(Für Akku-Modell)

- Entnehmen Sie das Ladegerät und die Akkus aus der Verpackung.
- Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Aufladen der Akkus“ und die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung des Akkus und Ladegeräts.



HINWEIS:

Weitere Informationen zum Betrieb des Ladegeräts und der Akkus finden Sie in den entsprechenden Handbüchern.

Batterien einlegen/entfernen

(Für Akku-Modell)

- Überprüfen Sie, ob sich der Zündschalter (31 Abb. P) am Bedienelement in der Position „O“ befindet.



HINWEIS:

Für den Fall, dass der Zündschalter auf „I“ oder „II“ gelassen wird und der Sauger nach dem Zurücksetzen der Akkus wieder anspringt oder nicht, stellen Sie den Schalter wieder auf „O“.

- Montieren Sie die Batterien (25 Abb. M) am Maschinenkörper, indem Sie sie in ihren Sitz (26 Abb. M) einsetzen.
- Drücken Sie auf die Batterien (25 Abb. M), bis Sie ein „KLICK“ hören.
- Um die Batterien zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (27 Abb. N) und entnehmen Sie die Batterien (25 Abb. N).

VORBEREITUNG DES GERÄTS



HINWEIS:

Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn der Papierbeutel korrekt eingesetzt ist.

- Das Gerät ist mit Rädern ausgestattet und kann daher während des Gebrauchs am Schlauch gezogen werden.
- Zum Anheben stecken Sie Ihre Finger in den dafür vorgesehenen Griff (28 Abb. O).

Starten des Geräts

(Für Kabelmodell)

- Stecken Sie den Stecker (29 Abb. P) in die Steckdose.
- Drücken Sie den Schalter (30 Abb. Q) auf „I“, um die Saugfunktion zu starten.

(Für Akku-Modell)

- Drücken Sie den Schalter (31, Abb. Q) auf „I“, um die Saugfunktion im Modus „STANDARD“ zu starten, oder auf „II“ für den Modus „BOOST“.



HINWEIS:

Die Saugkraft kann durch Betätigen des Wahlschalters (32 Abb. R) am ergonomischen Griff (10 Abb. R) eingestellt werden. Durch das Öffnen des Fensters (33 Abb. R) entsteht weniger Saugwirkung.

(Für batteriebetriebene Modelle) Für eine längere Batterielebensdauer empfehlen wir, das Gerät während des Transfers auszu-
schalten.

Ausschalten des Geräts

- Drücken Sie den Schalter (30/31 Abb. Q) auf „O“, um das Gerät auszuschalten.
- Hängen Sie den Schlauch (11 Abb. S) in die dafür vorgesehene Halterung (34 Abb. S) ein.
- (Bei Modellen mit Kabel) Ziehen Sie den Stecker (29 Abb. P) aus der Steckdose, wickeln Sie das Kabel (35 Abb. S) auf und hängen Sie es in die dafür vorgesehene Halterung (36 Abb. S) ein.

Aufladen der Batterien

(Für Akku-Modell)



HINWEIS:

Laden Sie den Akku auf, wenn nur noch 3 oder weniger Akku-LEDs leuchten (37 Abb. T).

Wenn der Akku entladen ist (3 Mal blinken der LED 1), achten Sie darauf, dass er nicht lange in diesem Zustand bleibt, um die Lebensdauer des Akkus nicht zu verkürzen.

- Überprüfen Sie an der Steuerung, ob der Schalter (34 Abb. R) sich in der Position „O“ befindet.
- Entfernen Sie die Akkus, wie im Abschnitt „Installieren/Entfernen der Akkus“ beschrieben.
- Stecken Sie den Netzstecker (38 Abb. T) des Ladegeräts (39 Abb. T) an das Stromnetz (Netzspannung und -frequenz müssen den entsprechenden Werten des Ladegeräts entsprechen, die auf seinem Typenschild angegeben sind).
- Die Betriebsleuchten (40 Abb. T) und die Warnleuchten (41 Abb. T) leuchten nacheinander für ca. 1 Sekunde auf und die eingebauten Lüfter laufen für ca. 5 Sekunden.
- Legen Sie die Akkus bis zum Ende in die Schlittenkupplung ein (42 Abb. T).
- Die Betriebsleuchte (40 Abb. T) am Ladegerät blinkt.



- Nach Abschluss des Ladevorgangs schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladung um.
- Die Akkus können im Ladegerät verbleiben, so dass sie immer einsatzbereit sind.
- Die Betriebsleuchte (40 Abb. T) am Ladegerät leuchtet dauerhaft auf.



HINWEIS:

Um den Ladezustand der Lithium-Ionen-Akkus anzuzeigen, ziehen Sie zuerst den Akku aus dem Ladegerät und drücken Sie dann die Taste am Akku (43 Abb. T).



HINWEIS:

Es ist möglich, die Batterien auch dann wieder aufzuladen, wenn sie nicht vollständig entladen sind, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird.

- Nach dem Aufladen der Akkus setzen Sie diese wie zuvor beschrieben wieder in das Gerät ein.



HINWEIS:

Wenn der Absauger in Betrieb ist, blinkt die LED 4 am Akku alle 15 Sekunden. Dies zeigt die ordnungsgemäße Funktion des Akkus an.



HINWEIS:

Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch niemals mit entladenen Batterien weg; laden Sie die Batterien bei Bedarf auf. Überprüfen Sie bei längerer Lagerung des Geräts und der Akkus regelmäßig den Ladezustand.

REINIGUNG UND WARTUNG



GEFAHR:

Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, ziehen Sie je nach Modell den Stecker aus der Steckdose oder entfernen Sie die Batterien.

Entfernen und Ersetzen des Vlies-Staubsammelfilters

- Lösen Sie die Hebel (1 Abb. A) und entfernen Sie die Abdeckung (2 Abb. B) zusammen mit dem Motor.
- (Für Kabelmodell FT) Entfernen Sie den Polyesterfilter (3 Abb. B).
- Entfernen Sie den Fleece-Staubbeutel (5 Abb. U).
- Heben Sie die Stange (44 Abb. U) an, bis die Öffnung (45 Abb. U) durch die untere Abdeckung (46 Abb. U) verschlossen ist, und entsorgen Sie sie dann.
- Setzen Sie einen neuen Fleece-Staubbeutel (5 Abb. D) wie zuvor beschrieben ein.
- Bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Überprüfung und Reinigung des Polyesterfilters

(Für Kabelmodell FT)

- Lösen Sie die Hebel (1 Abb. A) und entfernen Sie die Abdeckung (2 Abb. B) zusammen mit dem Motor.
- Entfernen Sie den Polyesterfilter (3 Abb. B).
- Reinigen Sie den Filter (3 Abb. V) von innen nach außen mit einem Luftstrahl; Sie können den Filter (3 Abb. V) in lauwarmem Wasser waschen und erst nach vollständiger Trocknung wieder einbauen. Wenn er zu verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn.

- Bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Demontage wieder zusammen.

Kontrolle und Reinigung der Filterpatrone

(Für Kabelmodell FC und Akku)

- Die Hebel (1 Abb. A) lösen und die Abdeckung (2 Abb. B) zusammen mit dem Motor und der Filterpatrone (4 Abb. C) entfernen.
- Den mittleren Knopf (47 Abb. W) abschrauben und die Filterpatrone (4 Abb. W) entfernen.
- Den Filter (4 Abb. Y) von innen nach außen mit einem Luftstrahl reinigen; wenn er zu verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau wieder zusammenbauen.

Reinigung des Gerätekörpers

- Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch.



GEFAHR:

Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasserstrahlen.

ERSATZTEILE

Polyesterfilter	Kode 6595000
10 sac. Fleecefilter	Kode 6596010
10 sac. Papierfilter	Kode 6595030
Patronenfilter	Kode 6595006
HEPA-Filter	Kode 6595007

Batterie

Batterie 10,0 Ah	Kode 7549002
------------------	--------------

Ladegerät

Ladegerät EU	Kode 7549050
Ladegerät CH	Kode 7549054
Ladegerät AUS	Kode 7549053
Ladegerät UK	Kode 7549051

FEHLERSUCHE

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
(Für Kabelmodell) Der Staubsager funktioniert nicht.	Schalter ist gedrückt.	Premere l'interruttore.
	Es ist nicht eingesteckt.	Inserire la spina nella presa di corrente.
	Strom- Mangel.	Verificare la linea di alimentazione.
(Für batteriebetriebene Modelle) Der Staubsager funktioniert nicht.	Batterie entladen.	Laden Sie die Batterie wieder.
	Die Batterie ist nicht richtig montiert.	Überprüfen Sie die richtige Montage der Batterie.
	Batterie erschöpft.	Der Akku muß ersetzt werden.
	Das Ladegerät funktioniert nicht.	Das Ladegerät soll von einem Fachmann überprüfen lassen.
Die Saugleistung ist nicht zufriedenstellend.	Papiertüte ist voll.	Ersetzen Sie den Staubsack.
	Filterelemente blockiert.	Reinigen Sie die Filterelemente.
	Zubehör oder Schläuche verstopft.	Kontrollieren und reinigen Sie den Schlauch und die Düse.
Am Akku blinken LED 1, LED 2 und LED 4 alle 15 Sekunden kurz.	Überspannung des Akkus - Drahtbruch.	Ersetzen Sie den Akku.
Am Ladegerät leuchtet die Warnleuchte dauerhaft auf und der Akku wird nicht aufgeladen. 	Temperatur zu hoch/zu niedrig.	Liegt die Akkutemperatur zwischen 0°C und 50°C, startet der Ladevorgang automatisch.
Am Ladegerät blinkt die Warnleuchte. 	Der Akku ist defekt.	Entfernen Sie den Akku sofort aus dem Ladegerät.
	Der Akku wurde nicht korrekt auf die Schlittenkupplung aufgesetzt.	Montieren Sie den Akku korrekt auf die Schlittenkupplung.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

AS 5 NEXT - 807 NEXT	CABLE		BATERÍA	
Aspiradores en seco	■			
Voltaje - Frecuencia	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) 	
Potencia nominal (succión)	800 W	1000 W	600 W	
Presión sonora (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD	<70 dB(A)
			BOOST	<70 dB(A)
Código de IP	IPX0			
Superficie de filtrado (filtro de tela)	0,09 m²			
Superficie de filtrado (filtro de car-tucho)	0,29 m²			
Flujo de aire	46 l/s	50 l/s	38 l/s	
Aspiración	242 mbar	225 mbar	250 mbar	
Capacidad de la bolsa de filtro	6 l			
Longitud del cable de alimentación	10 m		-	
Dimensiones (largo x ancho x alto)	350 x 350 x 485 mm			
Peso (sin accesorios)	6,4 kg (FT)		5,35 Kg	
	6,3 kg (FC)			
Diámetro del tubo de aspiración	ø33 mm			

INTRODUCCIÓN



PELIGRO:

Antes de utilizar la máquina, lea atentamente el folleto “Advertencias de seguridad para aspiradores”, las advertencias indicadas en los folletos “Instrucciones de uso” de la batería y del cargador de batería adjuntos a este manual y los complementos que se indican a continuación.



ADVERTENCIA:

Baterías

- No manipule los pines de contacto de las baterías con objetos metálicos, ya que podría producirse un cortocircuito entre los polos.
- No deje las baterías ni el dispositivo al sol durante varios minutos.
- ¡Atención! Utilice únicamente baterías originales; NO manipule las baterías.
- Cuide que las baterías no reciban impactos, ya que la carcasa externa podría romperse.

Cargador

- Utilice únicamente el cargador suministrado y no otro.
No utilice el cargador para cargar las baterías recargables o diferentes; se puede dañar.
- Evite que el cable de alimentación del cargador está dañado o aplastado cuando está en operación.
- Nunca lleve el cargador tirando del cable.
- Los cables de extensión debe tener una sección igual o mayor que la del cable.
- No tire nunca del cable de carga para sacar el enchufe.

TIPO DE USO

Utilice este aparato sólo como una aspiradora para aspirar el polvo, las migas, etc ...

No se permiten usos diferentes a los indicados anteriormente.

Cualquier uso diferente al previsto para el aspirador representa una condición anómala, que puede provocar daños al aparato y constituir un serio peligro para el usuario.



PELIGRO:

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que puedan generarse por el uso inadecuado o incorrecto del aparato.

Cualquier otro uso releva de responsabilidad al fabricante por los daños que se le ocasionen a las personas o las cosas y deja sin efectos la garantía.



ADVERTENCIA:

Aspire únicamente material seco.

No utilice el aparato para:

- Aspirar líquidos de cualquier tipo.
- Aspirar sustancias calientes.
- Aspirar sustancias/mezclas incandescentes, inflamables, explosivas o tóxicas.

Este aparato no es adecuado para recoger polvo peligroso.

No utilice el aparato en entornos con riesgo de explosión.

Los operadores tiene que estar adecuadamente formados para utilizar esta máquina.



ADVERTENCIA:

Solo para uso interno.

Este aparato tiene que almacenarse teniendo en cuenta su peso en un plano estable, seguro y sin inclinación, solo en ambientes cerrados y sin humedades.

PREPARACIÓN DEL APARATO

El control de los sistemas de filtro



NOTA:

Los operadores deben estar adecuadamente capacitados en el uso de este equipo.

- Desenganche las palancas (1 Fig. A) y retire la cubierta (2 Fig. B) junto con el grupo motor.
- (Para el modelo con cable FT) Retirar el filtro de poliéster (3 Fig. B).
- (Para el modelo con cable FC y batería) Girar la tapa (2 Fig. B) y comprobar la presencia del filtro de cartucho (4 Fig. C).
- Compruebe que la bolsa de vellón (5 Fig. D) esté montada en el interior del aparato.
- Si la bolsa de vellón (5 Fig. D) no está presente, móntela insertando el orificio (6 Fig. D) con la junta en la boquilla (7 Fig. D) hasta que la bolsa quede apoyada en la pared del tambor.
- Vuelva a montar la tapa (2 Fig. E) y fijela con las palancas (1 Fig. A).



ADVERTENCIA:

Compruebe a intervalos regulares si la bolsa de vellón está llena. El uso continuado con una bolsa de vellón llena reduce la potencia de succión del aparato.

No utilice una bolsa de vellón usada. La bolsa de vellón está diseñada para un solo uso.

El uso repetido de la misma bolsa de vellón puede causar la obstrucción del filtro de cartucho y el riesgo de dañar el aspirador.



NOTA:

(Para el modelo con cable FT) Si es necesario, el aspirador también se puede utilizar solo con el filtro de poliéster (3 Fig. B).

Montaje de tubería

- Introduzca el manguito (8 Fig. C) del tubo de aspiración en la boquilla (9 Fig. C) situada en el cuerpo, girándolo y empujándolo hasta el final.
- Para desenganchar el manguito (8 Fig. C), pulse y mantenga pulsado el botón (10 Fig. C), luego gire ligeramente y tire del manguito (8 Fig. C) hacia afuera.
- Enganche a la empuñadura ergonómica (10 Fig. G) del tubo flexible (según el modelo) las dos prolongaciones fijas o la prolongación telescópica (11 Fig. G).
- Enganche a la prolongación (11 Fig. H) el accesorio deseado:
 - (Para modelos con cable) Boquilla para suelos y polvo (12 Fig. H).
 - (Para modelos con batería) Boquilla multiuso para polvo (13 Fig. I).
 - Prolongación rígida (14 Fig. J).
 - Boquilla con cepillo (15 Fig. J).
 - Boquilla con lanza (16 Fig. J).



NOTA:

Si es necesario, los accesorios (cepillo de escobilla, boquilla pulverizadora, boquilla para cortinas/sofás) se pueden montar directamente en la empuñadura ergonómica.

Uso del tubo telescópico

(Para el modelo con batería)

- Es posible ajustar la longitud del tubo telescópico (17 Fig. K) procediendo de la siguiente manera:
- Para alargar el tubo, presione con un dedo hacia abajo la tuerca (18 Fig. K) y, al mismo tiempo, extraiga la parte superior (19 Fig. K) del tubo; una vez alcance la longitud deseada, suelte la tuerca (18 Fig. K) y el tubo se bloqueará en la posición de parada más cercana;
- Para acortar el tubo telescópico, empuje hacia abajo la tuerca (18 Fig. K) con una mano y, con la otra mano, vuelva a insertar el tubo superior (19 Fig. K) en la funda inferior (20 Fig. K).

Colocación de los accesorios

- En el cabezal del aparato hay unos alojamientos (21 Fig. L) para colocar los accesorios (boquilla con cepillo y boquilla con lanza).

Cepillo multiuso

(Para el modelo con batería)

El cepillo multiuso debe utilizarse de las siguientes maneras:

- Para limpiar suelos duros, parqué, etc., presione hacia atrás la palanca (22 Fig. I) para extraer las cerdas del cepillo.
- Para aspirar alfombras, moquetas, etc., presione la palanca hacia delante (22 Fig. I) para retraer las cerdas del cepillo.



NOTA:

Para aumentar la fuerza de aspiración, mueva hacia abajo las barras laterales (23 Fig. I).

Primera recarga de las baterías

(Para modelo de batería)

- Retirar del embalaje el cargador y las baterías.
- Siga las instrucciones indicadas en el apartado "Recarga de baterías" y las indicadas en los manuales "instrucciones de uso" de la batería y el cargador de baterías.



NOTA:

Para obtener más información sobre el funcionamiento del cargador y de las baterías, consulte los manuales correspondientes.

Instalar/quitar baterías

(Para modelo de batería)

- Comprobar que el interruptor de encendido (31 Fig. P) del mando esté en posición "O".



NOTA:

En caso de que el interruptor de encendido se deje en "I" o "II" y el aspirador se reinicie o no, una vez que las baterías vuelvan a colocarse, vuelva a colocar el interruptor en "O".

- Montar las baterías (25 Fig. M) en el cuerpo de la máquina introduciéndolas en su alojamiento (26 Fig. M).
- Presione las baterías (25 Fig. M) hasta escuchar el "CLIC" de bloqueo.
- Para retirar las baterías, presione el botón de liberación (27 Fig. N) y extraiga las baterías (25 Fig. N).

USO DEL APARATO



NOTA:

El uso del aparato solo está permitido si la bolsa de papel está correctamente instalada.

- El aparato está equipado con ruedas, por lo que durante su uso se puede arrastrar mediante el tubo flexible.
- Para levantarlo, introduzca los dedos de la mano en el asa correspondiente (28 Fig. O).

Poner en marcha el aparato

(Para modelo con cable)

- Introducir el enchufe (29 Fig. P) en la toma.
- Presione el interruptor (30 Fig. Q) en posición "I" para iniciar la succión.

(Para modelo de batería)

- Presione el interruptor (31 Fig. Q) en "I" para iniciar la succión en modo "STANDARD", o en "II" para la succión en modo "BOOST".



NOTA:

Es posible regular la fuerza de aspiración actuando sobre el selector (32 Fig. R) situado en el mango ergonómico (10 Fig. R). Al abrir la ventana (33 Fig. R) hay menos acción de succión.

(Para modelo con batería) para una mayor duración de la batería recomendamos apagar el aparato durante los traslados.

Apagado del aparato

- Presione el interruptor (30/31 Fig. Q) en posición "O" para apagar el aparato.
- Enganche el tubo (11 Fig. S) en el encaje previsto para ello (34 Fig. S).
- (Para modelos con cable) desenchufe el enchufe (29 Fig. P) de la toma de corriente, luego enrolle el cable (35 Fig. S) y engánchelo en el alojamiento previsto para ello (36 Fig. S).

Recargar las baterías

(Para modelo de batería)



NOTA:

Cargue la batería cuando solo estén encendidos 3 o menos ledes de la batería (37 Fig. T).

Cuando la batería esté descargada, (3 parpadeos del led 1) asegúrese de que no permanezca en esta condición durante mucho tiempo para no reducir la vida útil de la batería.

- En el mando, comprobar que el interruptor (34 Fig. R) esté en posición "O".
- Retire las baterías como se indica en el apartado "Instalación/extracción de baterías".
- Conectar el enchufe de alimentación (38 Fig. T) del cargador de baterías (39 Fig. T) a la red eléctrica (la tensión y la frecuencia de la red deben ser iguales a los valores correspondientes del cargador, indicados en su placa).
- Los ledes de funcionamiento (40 Fig. T) y los ledes de advertencia (41 Fig. T) se encienden sucesivamente durante aproximadamente 1 segundo y los ventiladores incorporados funcionan durante aproximadamente 5 segundos.
- Inserte las baterías hasta el final en el acoplamiento deslizante (42 Fig. T).
- El led de funcionamiento (40 Fig. T) en el cargador de baterías parpadea.



- Una vez finalizada la carga, el cargador de baterías pasa automáticamente a la carga de mantenimiento.
- Las baterías pueden permanecer dentro del cargador, de esta manera siempre están listas para su uso.
- El led de funcionamiento (40 Fig. T) en el cargador se enciende permanentemente.

100 %



NOTA:

Para ver el nivel de carga de las baterías de iones de litio, primero extraiga la batería del cargador y luego pulse el botón de la batería (43 Fig. T).



NOTA:

Es posible recargar las baterías incluso si no están completamente descargadas sin comprometer su vida.

- Una vez recargadas las baterías, vuelva a colocarlas en el aparato como se ha indicado anteriormente.



NOTA:

Cuando el aspirador está funcionando, el LED 4 de la batería parpadea cada 15 segundos, esto representa el correcto funcionamiento de la propia batería.



NOTA:

Nunca guarde el aparato después de su uso con las baterías descargadas; si es necesario, recárguelas.

Para tiempos de almacenamiento prolongados del dispositivo y las baterías, verifique periódicamente el estado de carga.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



PELIGRO:

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, retire el enchufe de la toma o las baterías según el modelo.

Extracción y sustitución del filtro de recogida de polvo de vellón

- Desenganche las palancas (1 Fig. A) y retire la tapa (2 Fig. B) con el motor.
- (Para el modelo con cable FT) Retire el filtro de poliéster (3 Fig. B).
- Retire la bolsa colectora de polvo de vellón (5 Fig. U).
- Levante la barra (44 Fig. U) hasta que el orificio (45 Fig. U) quede cerrado por la cubierta inferior (46 Fig. U) y, a continuación, deséchela.
- Monte una nueva bolsa colectora de polvo de vellón (5 Fig. D) como se ha indicado anteriormente.
- Vuelva a montarlo todo siguiendo los pasos inversos al desmontaje.

Comprobación y limpieza del filtro de poliéster

(Para el modelo con cable FT)

- Desenganche las palancas (1 Fig. A) y retire la tapa (2 Fig. B) con el motor.
- Retire el filtro (3 Fig. B) de poliéster.
- Limpiar el filtro (3 Fig. V) de dentro hacia fuera con un chorro de aire; es posible lavar el filtro (3 Fig. V) con agua tibia y volver a montarlo solo después de que se haya secado completamente; si está demasiado sucio, sustituirlo.
- Vuelva a montarlo todo siguiendo el proceso inverso al desmontaje.

Comprobación y limpieza del filtro de cartucho.

- (Para el modelo con cable FC y batería)
- Desenganche las palancas (1 Fig. A) y retire la tapa (2 Fig. B) con el motor y el filtro de cartucho (4 Fig. C).
 - Desatornille el pomo central (47 Fig. W) y retire el cartucho del filtro (4 Fig. W).
 - Limpie el filtro (4 Fig. Y) de dentro hacia fuera con un chorro de aire; si está demasiado sucio, sustitúyalo.
 - Vuelva a montarlo todo siguiendo el proceso inverso al desmontaje.

Limpieza del cuerpo del aparato.

- Limpie el cuerpo del aparato con un paño humedecido con agua o detergente neutro.



PELIGRO:

No lave el aparato con chorros de agua.

REPUESTOS

Filtro de poliéster	Cod. 6595000
Paquete de 10 bolsas de filtro de vellón	Cod. 6596010
Paquete de 10 bolsas de filtro de papel	Cod. 6595030
Filtro de cartucho	Cod. 6595006
Filtro HEPA	Cod. 6595007

Baterías

Baterías 10,0 Ah	Cod. 7549002
------------------	--------------

Cargador

Cargador EU	Cod. 7549050
Cargador CH	Cod. 7549054
Cargador AUS	Cod. 7549053
Cargador UK	Cod. 7549051

BÚSQUEDA AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
(Para modelo con cable) Aspirador no funciona.	El interruptor no está pulsado.	Pulse el interruptor.
	El enchufe no está incluido.	Inserte el enchufe en la toma.
	Batería baja.	Compruebe la línea de alimentación.
(Para modelo de batería) Aspirador no funciona.	Batería baja.	Recargar la batería
	La batería no está insertada correctamente.	Ver la inserción correcta de la batería.
	Paquete de batería agotada.	Reemplace la batería.
	Cargador de batería no funciona.	Cargador debe ser controlado por un especialista.
La potencia de aspiración no es satisfactoria.	Bolsa de papel está llena.	Cambie la bolsa de recolección de polvo.
	Los elementos del filtro se bloquea.	Limpie los elementos filtrantes.
	Accesorios o mangueras obstruidas.	Revise y limpie la manguera y la boquilla.
En la batería, el led 1, el led 2 y el led 4 parpadean brevemente cada 15 segundos.	Sobretensión de la batería - rotura del cable.	Sustituya la batería.
En el cargador, la luz de advertencia se enciende permanentemente y la batería no se recarga. 	Temperatura demasiado alta/demasiado baja.	Si la temperatura de la batería está entre 0 °C y 50 °C, el proceso de carga se inicia automáticamente.
En el cargador, el led de advertencia parpadea. 	La batería está averiada.	Retire inmediatamente la batería del cargador.
	La batería no se ha colocado correctamente en el acoplamiento deslizante.	Monte la batería correctamente en el acoplamiento deslizante.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

AS 5 NEXT - 807 NEXT	CABO		BATERIA
Aspirador de sólidos	■		
Tensão - frequência	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) 
Potência nominal (sucção)	800 W	1000 W	600 W
Pressão do som (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD <70 dB(A)
			BOOST <70 dB(A)
Código IP	IPX0		
Superfície do filtro (filtro de ecrã)	0,09 m ²		
Superfície do filtro (filtro de cartucho)	0,29 m ²		
Fluxo de ar	46 l/s	50 l/s	38 l/s
Aspiração	242 mbar	225 mbar	250 mbar
Capacidade do saco de filtro	6 l		
Comprimento do cabo de alim.	10 m		-
Dimensões (compr. x larg. x alt.)	350 x 350 x 485 mm		
Peso (sem acessórios)	6,4 kg (FT) 6,3 kg (FC)		5,35 Kg
Diâmetro do tubo de aspiração	ø33 mm		

INTRODUÇÃO



PERIGO:

Antes de utilizar a máquina, leia atentamente o folheto “Advertências de segurança para aspiradores”, os avisos indicados nos folhetos “Instruções de utilização” da bateria e do carregador de bateria anexos a este manual e os complementos abaixo indicados.



AVISO:

Baterias

- Não adultere os pinos de contacto das baterias com objetos metálicos, pois pode ocorrer um curto-circuito entre os pólos.
- Não deixe as pilhas ou o aparelho ao sol durante vários minutos.
- Atenção! Utilize apenas pilhas originais; NÃO mexa nas pilhas.
- Tenha cuidado para que as baterias não sofram impactos, pois o invólucro exterior pode partir.

Carregador

- Utilize apenas o carregador fornecido e nenhum outro.
Não use o carregador para carregar baterias recarregáveis ou diferentes podem ser danificados.
- Proteja o cabo de alimentação do carregador está danificado ou esmagado quando em operação.
- Nunca transporte o carregador puxando pelo cabo.
- Os cabos de extensão deve ter uma secção igual ou maior do que o cabo.
- Nunca puxe o cabo de carga para puxar o plugue.

TIPO DE USO

Utilize este aparelho apenas como um aspirador de pó para sugar a poeira, migalhas, etc ...

Não são permitidos usos diferentes daqueles acima indicados.

Qualquer utilização diferente daquela para que o aspirador foi construído, representa uma condição anormal que pode causar dano ao meio e constituir um perigo sério para o utilizador.



PERIGO:

O fabricante não pode ser responsabilizada por qualquer dano devido ao uso inadequado.

Qualquer outro uso alivia o fabricante da responsabilidade por danos a pessoas e / ou de propriedade e invalida quaisquer garantias.



AVISO:

Aspire apenas material seco.

Não utilize o aparelho para:

- Aspirar líquidos de qualquer tipo.
- Aspirar substâncias quentes.
- Substâncias/misturas incandescentes a vácuo, inflamáveis, explosivas ou tóxicas.

Este aparelho não é adequado para recolher poeiras perigosas.

Não utilize o aparelho em ambientes com risco de explosão.

Os operadores devem ser devidamente treinados para o uso desta máquina.



AVISO:

Somente para uso interno.

Este aparelho deve ser armazenado de modo condizente com o seu peso, sobre uma superfície estável, segura e não inclinada, somente em ambientes fechados e sem humidade.

PREPARAÇÃO APARELHO



OBSERVAÇÕES:

O aspirador é montado e embalado com todos os filtros já montados e prontos a utilizar.

Controle de sistemas de filtro

- Desengate as alavancas (1 Fig. A) e remova a tampa (2 Fig. B) com o conjunto do motor.
- (Para o modelo com cabo FT) Remova o filtro de poliéster (3 Fig. B).
- (Para o modelo com cabo FC e bateria) Gire a tampa (2 Fig. B) e verifique a presença do filtro de cartucho (4 Fig. C).
- Verifique se o saco de velo (5 Fig. D) está montado no interior do aparelho.
- Se o saco de velo (5 Fig. D) não estiver presente, monte-o inserindo o orifício (6 Fig. D) com a junta na boca (7 Fig. D) até encostar o saco à parede do tambor.
- Volte a montar a tampa (2 Fig. E) e bloqueie-a com as alavancas (1 Fig. A).



AVISO:

Verifique regularmente se o saco de velo está cheio. O uso contínuo com um saco de velo completo reduz o poder de sucção do aparelho.

Não use um saco de velo usado. O saco de velo foi concebido para utilização única.

O uso repetido do mesmo saco de velo pode causar entupimento do filtro de cartucho e danificar o aspirador de pó.



OBSERVAÇÕES:

(Para o modelo com cabo FT) Se necessário, o aspirador também pode ser utilizado apenas com o filtro de poliéster (3 Fig. B).

Montagem de tubos

- Introduza o mangote (8 Fig. C) do tubo de aspiração na boca (9 Fig. C) presente no corpo, rodand-o e empurrando-o até ao fim.
- Para soltar o mangote (8 Fig. C), pressione e mantenha pressionado o botão (10 Fig. C), depois gire levemente e puxe o mangote (8 Fig. C) para fora.
- Engate na pega ergonómica (10 Fig. G) do tubo flexível (dependendo do modelo) as duas extensões fixas ou a extensão telescópica (11 Fig. G).
- Engate na extensão (11 Fig. H) o acessório desejado:
 - (Para modelos com cabo) Bocal para pó para pavimentos (12 Fig. H).
 - (Para modelo com bateria) Bocal multiusos para pó (13 Fig. I).
 - Extensão rígida (14 Fig. J).
 - Bocal com escova (15 Fig. J).
 - Bocal com lança (16 Fig. J).



OBSERVAÇÕES:

Se necessário, os acessórios (escova, bocal de lança, cortina/bocal de sofá) podem ser montados diretamente na pega ergonómica.

Utilização do tubo telescópico

(Para o modelo com bateria)

- É possível ajustar o comprimento do tubo telescópico (17 Fig. K) procedendo da seguinte forma:
- Para alongar o tubo, pressione com um dedo a anilha (18 Fig. K) para baixo e, ao mesmo tempo, retire a parte superior (19 Fig. K) do tubo; quando atingir o comprimento desejado, solte a anilha (18 Fig. K) e o tubo ficará bloqueado na posição de fixação mais próxima;
- Para encurtar o tubo telescópico, com uma mão, empurre a anilha (18 Fig. K) para baixo e, com a outra mão, reinsira a parte superior do tubo (19 Fig. K) na bainha inferior (20 Fig. K).

Organização dos acessórios

- Na parte superior do aparelho existem compartimentos (21 Fig. L) para organizar os acessórios (bocal com escova e bocal com lança).

Escova multiusos

(Para modelo a bateria)

- A escova multiusos deve ser utilizada das seguintes formas:
- Para limpar pisos duros, parquet, etc., pressione a alavanca para trás (22 Fig. I) para extrair as cerdas da escova.
- Para aspirar tapetes, alcatifas, etc., pressione a alavanca para a frente (22 Fig. I) para recolher as cerdas da escova.



OBSERVAÇÕES:

Para aumentar a força de sucção, desloque as barras laterais para baixo (23 Fig. I).

Primeira recarga das baterias

(Para modelo alimentado por bateria)

- Retire o carregador e as baterias da embalagem.
- Siga as instruções indicadas no parágrafo "Carregar as baterias" e a indicada nas "instruções de utilização" da bateria e do carregador.



OBSERVAÇÕES:

Para obter mais informações sobre o funcionamento do carregador e das baterias, consulte os manuais relevantes.

Instalar/removendo baterias

(Para modelo de bateria)

- Verifique se o interruptor de ignição (31 Fig. P) do comando está na posição "O".



OBSERVAÇÕES:

No caso de a chave de ignição ser deixada em "I" ou "II" e o aspirador reiniciar ou não, uma vez que as baterias estejam ligadas novamente, reposicione a chave em "O".

- Monte as baterias (25 Fig. M) no corpo da máquina inserindo-as na sua sede (26 Fig. M).
- Pressione as pilhas (25 Fig. M) até ouvir o "CLICK" de bloqueio.
- Para retirar as pilhas, pressione o botão de desbloqueio (27 Fig. N) e extraia as pilhas (25 Fig. M).

USO DO APARELHO



OBSERVAÇÕES:

O uso do aparelho só é permitido se o saco de papel estiver corretamente instalado.

- O aparelho está equipado com rodas e, portanto, durante o uso, pode ser arrastado pelo tubo flexível.
- Para levantá-lo, insira os dedos da mão na alça apropriada (28 Fig. O).

Iniciar o aparelho

(Para modelo de cabo)

- Introduza a ficha (29 Fig. P) na tomada.
- Pressione o interruptor (30 Fig. Q) em "I" para iniciar a aspiração.

(Para modelo de bateria)

- Pressione o interruptor (31 Fig. Q) em "I" para iniciar a aspiração em modo "STANDARD", ou em "II" para aspiração em modo "BOOST".



OBSERVAÇÕES:

É possível ajustar a força de sucção que atua no seletor (31 Fig. Q) posicionado na pega ergonômica (10 Fig. R).

Ao abrir a janela (33 Fig. R) há uma menor ação de sucção.

(Para modelo alimentado por bateria) para maior autonomia da bateria recomendamos desligar o aparelho durante as transferências.

Desligamento do aparelho

- Coloque o interruptor (30/31 Fig. Q) na posição "O" para desligar o aparelho.
- Engate o tubo (11 Fig. S) no encaixe apropriado (34 Fig. S).
- (Para modelos com cabo) desligue a ficha (29 Fig. P) da tomada, depois enrole o cabo (35 Fig. S) e engate-o no encaixe apropriado (36 Fig. S).

Recarregando as baterias

(Para modelo de bateria)



OBSERVAÇÕES:

Carregue a bateria quando apenas 3 ou menos LEDs da bateria estiverem acesos (37 Fig. T).

Quando a bateria estiver fraca, (3 flashes de LED 1) certifique-se de que ela não permaneça nessa condição por muito tempo para não reduzir a vida útil da própria bateria.

- No controlo, verifique se o interruptor (34 Fig. R) está na posição "O".
- Remova as pilhas conforme indicado no parágrafo "Instalação/remoção de pilhas."
- Ligue a ficha de alimentação (38 Fig. T) do carregador (39 Fig. T) para a rede elétrica (a tensão e a frequência da rede devem ser iguais aos valores correspondentes do carregador, mostrados em sua placa de identificação).
- As luzes de operação (40 Fig. T) e as luzes de advertência (41 Fig. T) ligue em sucessão por cerca de 1 segundo e os ventiladores embutidos funcionem por cerca de 5 segundos.
- Insira as pilhas até o fim no acoplamento deslizante (42 Fig. T).
- A luz de operação (40 Fig. T) no carregador pisca.



- Assim que o carregamento terminar, o carregador muda automaticamente para a taxa de manutenção.
- As baterias podem permanecer dentro do carregador, para que estejam sempre prontas para uso.
- A luz de operação (40 Fig. T) no carregador liga permanentemente.



OBSERVAÇÕES:

Para visualizar o nível de carga das baterias de íons de lítio, primeiro remova a bateria do carregador e, em seguida, pressione o botão da bateria (43 Fig. T).



OBSERVAÇÕES:

É possível recarregar as baterias mesmo que não estejam completamente descarregadas sem comprometer a sua vida útil.

- Quando terminar de recarregar as baterias, volte a montá-las no aparelho, conforme indicado anteriormente.



OBSERVAÇÕES:

Quando o aspirador está a funcionar, o LED 4 da bateria pisca a cada 15 segundos, o que representa o funcionamento correto da própria bateria.



OBSERVAÇÕES:

Nunca guarde o aparelho após a utilização com baterias descarregadas; se necessário, recarregue as baterias.

Para tempos de armazenamento prolongados do dispositivo e das baterias, verifique periodicamente o estado da carga.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



PERIGO:

Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, retire a ficha da tomada ou as pilhas consoante o modelo.

Remover e substituir o filtro coletor de pó de velo

- Desengate as alavancas (1 Fig. A) e remova a tampa (2 Fig. B) com o motor.
- (Para o modelo com cabo FT) Remova o filtro de poliéster (3 Fig. B).
- Retire o saco coletor de pó de velo (5 Fig. U)
- Levante a barra (44 Fig. U) até que o orifício (45 Fig. U) seja fechado pela tampa inferior (46 Fig. U) e, em seguida, deite-o fora.
- Monte um novo saco coletor de pó de velo (5 Fig. D) conforme indicado anteriormente.
- Remonte tudo, procedendo na ordem inversa à desmontagem.

Verificação e limpeza do filtro de poliéster

(Para modelo com cabo FT)

- Solte as alavancas (1 Fig. A) e remova a tampa (2 Fig. B) com o motor.
- Remova o filtro (3 Fig. B) de poliéster.
- Limpe o filtro (3 Fig. V) de dentro para fora com um jato de ar; é possível lavar o filtro (3 Fig. V) em água morna e remontá-lo somente após a secagem completa; se estiver muito sujo, substitua-o
- Remonte tudo seguindo o procedimento inverso ao da desmontagem.

Verificação e limpeza do cartucho do filtro

- (Para o modelo com cabo FC e bateria)
- Desengate as alavancas (1 Fig. A) e remova a tampa (2 Fig. B) completa com motor e filtro de cartucho (4 Fig. C).
 - Desaparafuse o botão central (47 Fig. W) e remova o cartucho do filtro (4 Fig. W).
 - Limpe o filtro (4 Fig. Y) de dentro para fora com um jato de ar; se estiver muito sujo, substitua-o.
 - Remonte tudo seguindo o procedimento inverso ao da desmontagem.

Limpeza do corpo do aparelho

- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido com água ou detergente neutro.



PERIGO:

Não lave a unidade com jactos de água.

**PEÇAS
SOBRESSALENTES**

Filtro de poliéster	Cod. 6595000
Pack 10 sac. de filtro de velo	Cod. 6596010
Pack 10 sac. d e filtro de papel	Cod. 6595030
Filtro de cartucho	Cod. 6595006
Filtro HEPA	Cod. 6595007

Bateria

Bateria 10,0 Ah	Cod. 7549002
-----------------	--------------

Carregador

Carregador EU	Cod. 7549050
Carregador CH	Cod. 7549054
Carregador AUS	Cod. 7549053
Carregador UK	Cod. 7549051

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
(Para modelo de cabo) Aspirador não funciona.	Interruptor não pressionado.	Pressione o interruptor.
	Ficha não inserida.	Insira a ficha na tomada.
	Falha de energia.	Verifique a linha de alimentação.
(Para modelo de bateria) Aspirador não funciona.	Bateria fraca.	Carregar a bateria
	A bateria não está inserido correctamente.	Ver a inserção correcta da bateria.
	Bateria vazia.	Sostituire il pacco batterie.
	Carregador de bateria não funciona.	Carregador deve ser examinada por um especialista.
O potência de aspiração não é satisfatória.	Saco de papel cheio.	Substitua o saco de pó.
	Elementos filtrantes são bloqueados.	Limpe os elementos filtrantes.
	Acessórios ou tubulações obstruídas.	Verificar e limpar a mangueira e do bocal de sucção.
Na bateria, o LED 1, o LED 2 e o LED 4 piscam brevemente a cada 15 segundos.	Sobretensão da bateria - quebra do fio.	Substitua a bateria.
No carregador, a luz de aviso acende permanentemente e a bateria não é recarregada. 	Temperatura muito alta/muito baixa.	Se a temperatura da bateria estiver entre 0°C e 50°C, o processo de carregamento será iniciado automaticamente.
No carregador, a luz de aviso pisca. 	A bateria está com defeito.	Remova imediatamente a bateria do carregador.
	A bateria não foi aplicada corretamente no acoplamento deslizante.	Monte a bateria corretamente no acoplamento deslizante.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

AS 5 NEXT - 807 NEXT	KABEL		TROMMEN	
Stofafzuiging apparaat	■			
Spanning en frequentie	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) ⚡	
Nominale vermogen (zuigkracht)	800 W	1000 W	600 W	
Geluidsdruk (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD	<70 dB(A)
			BOOST	<70 dB(A)
IP-code	IPX0			
Filteroppervlak (doekfilter)	0,09 m²			
Filteroppervlak (patroonfilter)	0,29 m²			
Luchtstroom	46 l/s	50 l/s	38 l/s	
Zuigen	242 mbar	225 mbar	250 mbar	
Capaciteit filterzak	6 l			
Lengte voedingskabel	10 m		-	
Afmetingen (l. x b. x h.)	350 x 350 x 485 mm			
Gewicht (zonder accessoires)	6,4 kg (FT)		5,35 Kg	
	6,3 kg (FC)			
Diameter zuigslang	ø33 mm			

INLEIDING



GEVAARLIJK:

Lees voordat u de machine gebruikt zorgvuldig het boekje “Veiligheidsaanbevelingen voor stofzuigers”, de waarschuwingen vermeld in de boekjes “Gebruiksaanwijzing” van de accu en acculader die bij deze handleiding zijn gevoegd en de hieronder vermelde toevoegingen.



WAARSCHUWING:

Batterijen

- De contactpennen van de batterijen niet met metalen voorwerpen verbuigen, omdat er kortsluiting tussen de polen kan ontstaan.
- Laat de batterijen of het apparaat niet enkele minuten in de zon liggen.
- Aandacht! Gebruik alleen originele batterijen; Knoi NIET met de batterijen.
- Zorg ervoor dat de batterijen niet worden gestoten, omdat de externe behuizing kan breken.

Lader

- Gebruik alleen de meegeleverde oplader en geen ander.
Gebruik de lader niet voor het opladen van andere oplaadbare accu's; die kunnen worden beschadigd.
- Bescherm dat het snoer van de lader is beschadigd of gedeukt tijdens het gebruik.
- Draag nooit de oplader door trekken van de kabel.
- Verlengsnoeren moet een sectie gelijk of hoger dan die van de kabel hebben.
- Trek nooit aan de lader aan op de stekker eruit het stopcontact te trekken.

SOORT GEBRUIK

Gebruik dit apparaat alleen als een stofzuiger op stof, kruimels, etc ... te zuigen.

Gebruik anders dan hierboven vermeld is niet toegestaan.

Elk ander gebruik dan waarvoor het apparaat is gebouwd, vertegenwoordigt een abnormale toestand die het apparaat kan beschadigen en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormt.



GEVAARLIJK:

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor enige schade als gevolg van oneigenlijk gebruik.

Elk ander gebruik verlicht de fabrikant van de aansprakelijkheid voor schade aan personen en / of eigendom en maakt ongeldig een voorwaarde van de garantie.



WAARSCHUWING:

Alleen droog materiaal stofzuigen.

Gebruik het apparaat niet voor:

- Vacuümvlloeistoffen van elk type.
- Vacuüm hete stoffen.
- Zuig gloeiende, ontvlambare, explosieve of giftige stoffen/mengsels op.

Dit apparaat is niet geschikt voor het verzamelen van gevaarlijk stof.

Gebruik het apparaat niet in omgevingen met explosiegevaar.

De operatoren moeten correct opgeleid zijn omtrent het gebruik van deze machine.



WAARSCHUWING:

Enkel voor gebruik binnen.

Dit apparaat moet volgens het gewicht ervan opgesteld worden op een stabiel, veilig en niet hellend vlak, enkel in afgesloten omgevingen zonder vocht.

VOORBEREIDING APPARAAT

Controle filtersystemen



OPMERKING:

De aspirator wordt gemonteerd en verpakt, waarbij alle filters al zijn gemonteerd en klaar zijn voor gebruik.

- Maak de hendels los (1 Afb. A) en verwijder het deksel (2 Afb. B) samen met de motorunit.
- (Voor model met kabel FT) Verwijder het polyesterfilter (3 Afb. B).
- (Voor model met kabel FC en batterij) Draai het deksel (2 Afb. B) en controleer of het patroonfilter (4 Afb. C) aanwezig is.
- Controleer of de fleecezak (5 Afb. D) in het apparaat is gemonteerd.
- Als de fleecezak (5 Afb. D) niet aanwezig is, monteer deze dan door het gat (6 Afb. D) met de afdichting in de opening (7 Afb. D) te steken totdat de zak tegen de wand van de behuizing rust.
- Plaats het deksel (2 Afb. E) terug en vergrendel het met de hendels (1 Afb. A).



WAARSCHUWING:

Controleer regelmatig of de fleecezak vol is. Als u het apparaat blijft gebruiken met een volle fleecezak, neemt de zuigkracht af.

Gebruik geen gebruikte fleecezak. De fleecezak is ontworpen voor eenmalig gebruik.

Herhaaldelijk gebruik van dezelfde fleecezak kan leiden tot verstopping van het patroonfilter en kan de stofzuiger beschadigen.



OPMERKING:

(Voor model met kabel FT) Indien nodig kan de stofzuiger ook alleen met het polyesterfilter (3 Afb. B) worden gebruikt.

Pijp montage

- Steek de manchets (8 Afb. C) van de zuigslang in de opening (9 Afb. C) op de behuizing, draai deze en duw hem tot het einde.
- Om de mof (8 Afb. C) los te maken, drukt u op de knop (10 Afb. C) en houdt u deze ingedrukt, draait u vervolgens lichtjes en trekt u de mof (8 Afb. C) naar buiten.
- Bevestig de twee vaste verlengstukken of het telescopische verlengstuk (11 Afb. G) aan de ergonomische handgreep (10 Afb. G) van de flexibele slang (afhankelijk van het model).
- Bevestig het gewenste hulpstuk aan het verlengstuk (11 Afb. H):
 - (Voor modellen met snoer) Stofzuigmond voor vloeren (12 Afb. H).
 - (Voor modellen met accu) Multifunctionele stofzuigmond (13 Afb. I).
 - Stijve verlengstuk (14 Afb. J).
 - Borstelzuigmond (15 Afb. J).
 - Sproeikop (16 Afb. J).



OPMERKING:

Indien nodig kunnen accessoires (borstel, spleetmondstuk, gordijn-/bankmondstuk) rechtstreeks op de ergonomische handgreep worden gemonteerd.

Gebruik van de telescopische buis

(Voor batterijmodel)

- U kunt de lengte van de telescopische buis (17 Afb. K) als volgt aanpassen:
- Om de buis te verlengen, drukt u met een vinger op de ring (18 Afb. K) en trekt u tegelijkertijd het bovenste deel (19 Afb. K) van de buis naar buiten; wanneer u de gewenste lengte hebt bereikt, laat u de ring (18 Afb. K) los en de buis vergrendelt zich in de dichtstbijzijnde vergrendelingspositie;
- Om de telescopische buis in te korten, drukt u met één hand de ring (18 Afb. K) naar beneden en steekt u met de andere hand het bovenste deel (19 Afb. K) terug in de onderste huls (20 Afb. K).

Opbergen van accessoires

- Op de kop van het apparaat bevinden zich houders (21 Afb. L) voor het opbergen van accessoires (borstelkop en spuitmond).

Multifunctionele borstel

(Voor batterijmodel)

De multifunctionele borstel moet op de volgende manieren worden gebruikt:

- Om harde vloeren, parket enz. te reinigen, drukt u de hendel (22 Afb. I) naar achteren om de borstelharen uit de borstel te halen.
- Om tapijten, vloerkleden enz. te stofzuigen, drukt u de hendel (22 Afb. I) naar voren om de borstelharen weer in te schuiven.



OPMERKING:

Om de zuigkracht te vergroten, schuift u de zijstangen (23 Afb. I) naar beneden.

Eerste opaadbeurt van de batterijen

(Voor batterijmodel)

- Haal de lader en batterijen uit de verpakking.
- Volg de instructies in de paragraaf "De batterijen opladen" en in de "gebruiksaanwijzing" van de batterij en oplader.



OPMERKING:

Raadpleeg de relevante handleidingen voor meer informatie over de werking van de lader en batterijen.

Batterijen plaatsen/verwijderen

(Voor batterijmodel)

- Controleer of de contactschakelaar (31 Afb. P) op de bediening in de "O"-stand staat.



OPMERKING:

In het geval dat het contactslot op "I" of "II" staat en dat de stofzuiger opnieuw opstart of niet, zodra de batterijen weer zijn ingeschakeld, plaatst u de schakelaar op "O".

- Monteer de accu's (25 Afb. M) op het machinelichaam door ze in hun zitting te plaatsen (26 Afb. M).
- Druk de batterijen in (25 Afb. M) totdat u de vergrendelende "KLIK" hoort.
- Om de batterijen te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop (27 Afb. N) en haalt u de batterijen eruit (25 Afb. N).

HET APPARAAT GEBRUIKEN



OPMERKING:

Het apparaat mag alleen worden gebruikt als de papieren zak correct is geïnstalleerd.

- Het apparaat is voorzien van wieltjes en kan tijdens het gebruik dus aan de flexibele slang worden voortgetrokken.
- Om het apparaat op te tillen, steekt u uw vingers in de daarvoor bestemde handgreep (28 Afb. O).

Start van het apparaat

(Voor kabelmodel)

- Steek de stekker (29 Afb. P) in het stopcontact.
- Druk op de bediening de schakelaar (30 Afb. Q) op "I" om het zuigen te starten.

(Voor batterijmodel)

- Druk op de bediening op de schakelaar (31 Afb. Q) op "I" om het zuigen in de "STANDARD"-modus te starten, of op "II" voor het zuigen in de "BOOST"-modus.



OPMERKING:

Het is mogelijk om de zuigkracht aan te passen door op de keuzeschakelaar (32 Afb. R) te drukken die op de ergonomische handgreep (10 Afb. R) is geplaatst. Door het raam te openen (31 Afb. R) is er minder zuigkracht.

(Voor modellen met batterijvoeding) Voor een langere levensduur van de batterij raden wij u aan het apparaat uit te schakelen tijdens transfers.

Het apparaat uitschakelen

- Zet de schakelaar (30/31 Afb. Q) op "O" om het apparaat uit te schakelen.
- Bevestig de slang (11 Afb. S) in de daarvoor bestemde bevestiging (34 Afb. S).
- (Voor kabelmodel) haal de stekker (29 Afb. P) uit het stopcontact, rol het snoer op (35 Afb. S) en bevestig het in de daarvoor bestemde houder (36 Afb. S).

Het opladen van de batterijen

(Voor batterijmodel)



OPMERKING:

Laad de batterij op wanneer slechts 3 of minder batterij-LED's branden (37 Afb. T). Wanneer de batterij bijna leeg is (3 flitsen van LED 1), zorg er dan voor dat deze niet lang in deze toestand blijft om de levensduur van de batterij zelf niet te verkorten.

- Controleer op de bediening of de schakelaar (34 Afb. R) op positie "O" staat.
- Verwijder de batterijen zoals aangegeven in de paragraaf "Installatie/verwijdering van batterijen".
- Sluit de stekker aan op het stopcontact (38 Afb. T) van de lader (39 Afb. T) van het lichtnet (de netspanning en frequentie moeten gelijk zijn aan de overeenkomstige waarden van de lader, weergegeven op het typeplaatje).
- De bedieningslampjes (40 Afb. T) en de waarschuwingslampjes (41 Afb. T) blijven ongeveer 1 seconde achtereen branden en de ingebouwde ventilatoren draaien ongeveer 5 seconden.
- Plaats de batterijen helemaal op de schuifkoppeling (42 Afb. T).
- Het lampje (40 Afb. T) op de oplader knippert.



- Zodra het opladen is voltooid, schakelt de oplader automatisch over op de onderhoudslading.
- De batterijen kunnen in de lader blijven, zodat ze altijd klaar zijn voor gebruik.
- Het lampje (40 Afb. T) op de oplader brandt constant.



OPMERKING:

Om het laadniveau van lithium-ionbatterijen te bekijken, verwijdert u eerst de batterij uit de oplader en drukt u vervolgens op de knop op de batterij (43 Afb. T).



OPMERKING:

Het is mogelijk om de batterijen op te laden, zelfs als ze niet volledig ontladen zijn, zonder dat dit ten koste gaat van de levensduur.

- Nadat de accu's zijn opgeladen, plaatst u ze weer in het apparaat zoals eerder aangegeven.



OPMERKING:

Wanneer de afzuiger in werking is, knippert LED 4 op de accu elke 15 seconden, dit duidt op een correcte werking van de accu zelf.



OPMERKING:

Berg het apparaat na gebruik nooit op met lege batterijen; laad de batterijen indien nodig op. Controleer bij langere opslagtijden van het apparaat en de batterijen regelmatig de laadstatus.

Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, dient u, afhankelijk van het model, de stekker uit het stopcontact of uit de accu's te halen.

REINIGING EN ONDERHOUD



GEVAAR:

Voor het verrichten van onderhoud werken, trekk de stekker uit het stopcontact of verwijder accu, afhankelijk van het model.

Verwijderen en vervangen van het fleecestofopvangfilter

- Maak de hendels (1 Afb. A) los en verwijder het deksel (2 Afb. B) met de motor.
- (Voor model met kabel FT) Verwijder het polyesterfilter (3 Afb. B).
- Verwijder de fleecestofzak (5 Afb. U)
- Til de staaf (44 Afb. U) op totdat het gat (45 Afb. U) wordt afgesloten door de onderste afdekking (46 Afb. U) en gooi deze vervolgens weg.
- Plaats een nieuwe fleecestofzak (5 Afb. D) zoals eerder aangegeven.
- Zet alles weer in elkaar in omgekeerde volgorde van de demontage.

Controle en reiniging van het polyestertfilter

(Voor model met kabel FT)

- Maak de hendels (1 Afb. A) los en verwijder de afdekking (2 Afb. B) met de motor.
- Verwijder het polyesterfilter (3 Afb. B).
- Reinig het filter (3 Afb. V) van binnen naar buiten met een luchtstraal; het filter (3 Afb. V) kan in lauw water worden gewassen en mag pas na volledige droging weer worden gemonteerd. Als het filter te vuil is, moet het worden vervangen.
- Monteer alles weer in omgekeerde volgorde van demontage.

Controle en reiniging van het filterpatroon

(Voor model met kabel FC en batterij)

- Maak de hendels (1 Fig. A) los en verwijder het deksel (2 Fig. B) met de motor en het filterpatroon (4 Fig. C).
- Draai de centrale knop (47 Fig. W) los en verwijder het filterpatroon (4 Fig. W).
- Reinig het filter (4 Fig. Y) van binnen naar buiten met een luchtstraal; als het te vuil is, vervang het dan.
- Zet alles weer in elkaar in omgekeerde volgorde van de demontage.

Reiniging van de behuizing

- Reinig de behuizing met een vochtige doek en water of een neutraal reinigingsmiddel.



GEVAARLIJK:

Waas het apparaat niet met water.

ONDERDELEN

Polyesterfilter	Code 6595000
Verpakking met 10 fleecefilterzakken	Code 6596010
Verpakking met 10 papieren filterzakken	Code 6595030
Patronfilter	Code 6595006
HEPA-filter	Code 6595007

Batterijen

Batterijen 10,0 Ah	Cod. 7549002
--------------------	--------------

Lader

Lader EU	Cod. 7549050
Lader CH	Cod. 7549054
Lader AUS	Cod. 7549053
Lader UK	Cod. 7549051

STORINGEN LOKALISEREN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
(Voor model met kabel) Aspirator werkt niet.	Schakelaar niet is ingedrukt.	Druk op de schakelaar.
	Steek niet geplaatst.	Steek de stekker in het stop-contact.
	Geen strom.	Controleer de toevoerleiding.
(Voor batterij-aangedreven model) Aspirator werkt niet.	Accu leeg.	Laad de accu op.
	Accu niet goed geplaatst.	Controleer de juiste plaatsing van de accu.
	Uitgeput accu.	Vervang de accu.
	Acculader werkt niet.	Lader moet worden gecontroleerd door een specialist.
De inname is niet bevredigend.	Papieren zak vol.	Vervang de stofzak.
	Filterelementen geblokkeerd.	Reinig de filterelementen.
	Accessoires of slang verstopt.	Controleer en reinig de slang en de zuigmond.
Op de batterij knipperen LED 1, LED 2 en LED 4 elke 15 seconden kort.	Overspanning batterij - draadbreek.	Vervang de batterij.
Op de lader gaat het waarschuwingsslampje constant branden en de batterij wordt niet opgeladen. 	Temperatuur te hoog/te laag.	Als de accutemperatuur tussen 0°C en 50°C ligt, start het laadproces automatisch.
Op de oplader knippert het waarschuwingsslampje. 	De batterij is defect.	Verwijder de batterij onmiddellijk uit de lader.
	De accu is niet correct aangebracht op de schuifkoppeling.	Monteer de accu correct op de schuifkoppeling.

TECHNICKÉ ÚDAJE

AS 5 NEXT - 807 NEXT	KABEL		BUBNY	
Zařízení na odsávání prachu	■			
Napětí a frekvence	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) ⚡	
Jmenovitý výkon (sání)	800 W	1000 W	600 W	
Akustický tlak (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD	<70 dB(A)
			BOOST	<70 dB(A)
IP kód	IPX0			
Povrch filtru (látkový filtr)	0,09 m²			
Povrch filtru (kartušový filtr)	0,29 m²			
Proud vzduchu	46 l/s	50 l/s	38 l/s	
Sání	242 mbar	225 mbar	250 mbar	
Kapacita filtračního sáčku	6 l			
Délka napájecího kabelu	10 m		-	
Rozměry (délka x šířka x výška)	350 x 350 x 485 mm			
Hmotnost (bez příslušenství)	6,4 kg (FT) 6,3 kg (FC)		5,35 Kg	
Průměr sací hadice	ø33 mm			

ÚVOD



NEBEZPEČÍ:

Před použitím stroje si pozorně přečtěte brožuru „Bezpečnostní upozornění pro vysavače“, varování uvedená v brožurách „Návod k použití“ k baterii a nabíječe baterií připojených k této příručce a dodatky uvedené níže.



UPOZORNĚNÍ:

Baterie

- Nemanipulujte s kontaktními kolíky baterií pomocí kovových předmětů, protože mezi póly může dojít ke zkratu.
- Nenechávejte baterie ani zařízení několik minut na slunci.
- Pozor! Používejte pouze originální baterie; S bateriemi NEmanipulujte.
- Dávejte pozor, aby baterie nebyly vystaveny nárazům, protože by mohlo dojít k prasknutí vnějšího pouzdra.

Nabíječka

- Používejte pouze dodávanou nabíječku a nikdo jiný.
Nepoužívejte nabíječku k nabíjení akumulátorů nebo různé, že může být poškozen.
- Chraňte napájecí kabel od nabíječky
být poškozeny nebo šlápl na při používání.
- Nikdy nepřenášejte nabíječku tahem za kabel.
- Prodlužovací kabely musí mít část stejná nebo vyšší než u kabelu.
- Nikdy netahejte za kabel nabíječky vytáhnout zástrčku.

PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Používejte toto zařízení pouze jako vysavač k vysávání prachu, drobků, atd ...

Není povoleno jiné než výše uvedené použití.

Jakékoli použití, které je v rozporu s použitím, pro něž byl vysavač použit, představuje odchylnou podmínku, která může způsobit poškození zařízení a představovat vážné nebezpečí pro uživatele.



NEBEZPEČÍ:

Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoli škody způsobené nesprávným používáním.

Jakékoliv jiné použití zbavuje výrobce z odpovědnosti za škody způsobené osobám nebo majetku a zruší jakékoliv záruky.



UPOZORNĚNÍ:

Vysávejte pouze suchý materiál.
Nepoužívejte spotřebič pro:

- Vysávejte kapaliny jakéhokoli typu.
- Vysávejte horké látky.
- Vysávejte žhavé, hořlavé, výbušné nebo toxické látky/směsi.

Tento spotřebič není vhodný pro sběr nebezpečného prachu.

Nepoužívejte spotřebič v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Obsluha musí být náležitě proškolená v používání tohoto zařízení.



UPOZORNĚNÍ:

Pouze pro vnitřní použití.

Tento přístroj musí být skladován s ohledem na jeho hmotnost na stabilním, bezpečném a nenakloněném povrchu, pouze v uzavřeném prostředí bez vlhkosti.

PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE

Řízení filtračních systémů



POZNÁMKA:

Aspirátor je smontován a zabalen se všemi filtry již namontovanými a připravenými k použití.

- Uvolněte páčky (1 Obr. A) a sejměte kryt (2 Obr. B) spolu s motorovou jednotkou.
- (Pro model s kabelem FT) Odstraňte polyesterový filtr (3 Obr. B).
- (Pro model s kabelem FC a baterií) Otočte kryt (2 Obr. B) a zkontrolujte přítomnost patronového filtru (4 Obr. C).
- Zkontrolujte, zda je uvnitř zařízení nainstalován fleecový sáček (5 Obr. D).
- Pokud fleecový sáček (5 Obr. D) není nainstalován, nainstalujte jej zasunutím otvoru (6 Obr. D) s těsněním do otvoru (7 Obr. D), až se sáček opře o stěnu válce.
- Znovu namontujte víko (2 Obr. E) a zajistěte jej pomocí pák (1 Obr. A).



UPOZORNĚNÍ:

Pravidelně kontrolujte, zda není fleecový sáček plný. Pokračující používání s plným fleecovým sáčkem snižuje sací výkon zařízení. Nepoužívejte použitý fleecový sáček. Fleecový sáček je navržen jako jednorázový.

Opakované používání stejného fleecového sáčku může způsobit ucpání filtrační vložky a poškození vysavače.



POZNÁMKA:

(Pro model s kabelem FT) V případě potřeby lze vysavač používat i pouze s polyesterovým filtrem (3 Obr. B).

Montáž potrubí

- Zasuňte manžetu (8 Obr. C) sací trubice do otvoru (9 Obr. C) na trupu, otočte ji a zatlačte až na doraz.
- Chcete-li manžetu (8 Obr. C) uvolnit, stiskněte a podržte tlačítko (10 Obr. C), poté mírně otočte a vytáhněte manžetu (8 Obr. C) ven.
- K ergonomické rukojeti (10 Obr. G) ohebné trubky (v závislosti na modelu) připojte dvě pevné prodlužovací trubky nebo teleskopickou prodlužovací trubku (11 Obr. G).
- K prodlužovací trubce (11 Obr. H) připojte požadované příslušenství:
 - (Pro modely s kabelem) Hubice na podlahy (12 Obr. H).
 - (Pro modely s baterií) Univerzální hubice na prach (13 Obr. I).
 - Pevná prodlužovací trubice (14 Obr. J).
 - Kartáčová hubice (15 Obr. J).
 - Trysková hubice (16 Obr. J).



POZNÁMKA:

V případě potřeby lze příslušenství (kartáčový kartáč, tryska kopí, tryska záclony/pohovky) namontovat přímo na ergonomickou rukojeť.

Použití teleskopické trubice

(Pro modely s baterií)

- Délku teleskopické trubice (17 Obr. K) lze nastavit následujícím způsobem:
- Chcete-li trubicí prodloužit, stiskněte prstem směrem dolů kroužek (18 Obr. K) a současně vytáhněte horní část (19 Obr. K) trubice; po dosažení požadované délky uvolněte kroužek (18 Obr. K) a trubice se zablokuje v nejbližší aretační poloze;
- Chcete-li teleskopickou trubku zkrátit, jednou rukou stlačte dolů kroužek (18 Obr. K) a druhou rukou zasuňte horní část trubky (19 Obr. K) zpět do spodní části (20 Obr. K).

Uložení příslušenství

- Na horní části zařízení jsou umístěna úložišť (21 Obr. L) pro uložení příslušenství (kartáčová hubice a hubice s tryskou).

Víceúčelová kartáčová hubice

(Pro modely s baterií)

Víceúčelová kartáčová hubice se používá následujícím způsobem:

- Pro čištění tvrdých podlah, parketů atd. zatlačte páčku (22 Obr. I) dozadu, aby se štětiny kartáče vysunuly.
- Pro vysávání koberců, koberečků atd. zatlačte páčku (22 Obr. I) dopředu, aby se štětiny kartáče zasunuly.



POZNÁMKA:

Pro zvýšení sacího výkonu posuňte boční tyčky (23 Obr. I) dolů.

První nabití baterií

(Pro modely s baterií)

- Vyjměte nabíječku a baterie z obalu.
- Postupujte podle pokynů uvedených v odstavci „Nabíjení baterií“ a pokynů uvedených v „návodu k použití“ baterie a nabíječky.



POZNÁMKA:

Další informace o provozu nabíječky a baterií naleznete v příslušných příručkách.

Instalace/vyjmutí baterií

(Pro modely s baterií)

- Zkontrolujte, zda je spínač zapalování (31 Obr. P) na ovladači v poloze „O“.



POZNÁMKA:

V případě, že je spínač zapalování ponechán v poloze „I“ nebo „II“ a vysavač se restartuje nebo ne, po opětovném zapnutí baterií změňte polohu spínače na „O“.

- Namontujte baterie (25 Obr. M) na tělo stroje vložením do jejich lůžka (26 Obr. M).
- Stiskněte baterie (25 Obr. M), dokud neuslyšíte zamykání „KLIKNUTÍ“.
- Pro vyjmutí baterií stiskněte uvolňovací tlačítko (27 Obr. N) a vyjměte baterie (25 Obr. N).

POUŽITÍ PŘÍSTROJE



POZNÁMKA:

Používání zařízení je povoleno pouze v případě, že je správně nainstalován papírový sáček.

- Zařízení je vybaveno kolečky, takže jej lze během používání táhnout za hadici.
- Pro zvednutí zařízení vložte prsty do příslušné rukojeti (28 Obr. O).

Spuštění spotřebiče

(Pro model kabelu)

- Zasuňte zástrčku (29 Obr. P) do zásuvky.
- Stiskněte spínač (30 Obr. Q) do polohy „I“ pro spuštění sání.

(Pro modely s baterií)

- Stiskněte spínač (31 Obr. Q) do polohy „I“ pro spuštění sání v režimu „STANDARD“ nebo do polohy „II“ pro spuštění sání v režimu „BOOST“.



POZNÁMKA:

Sací sílu je možné nastavit působením na volič (32 Obr. R) umístěný na ergonomické rukojeti (10 Obr. R). Otevřením okénka (33 Obr. R) dochází k menšímu sání.

(Pro model s bateriovým napájením) pro delší výdrž baterie doporučujeme přístroj během přesunů vypnout.

Vypínání přístroje

- Stisknutím spínače (30/31 Obr. Q) do polohy „O“ spotřebič vypnete.
- Zavěste hadici (11 Obr. S) do příslušného úchyty (34 Obr. S).
- (U modelů s kabelem) odpojte zástrčku (29 Obr. P) ze zásuvky, poté navíňte kabel (35 Obr. S) a zavěste jej do příslušného úchyty (36 Obr. S).

Dobíjení baterií

(Pro model s bateriovým napájením)



POZNÁMKA:

Nabíjte baterii, když svítí pouze 3 nebo méně LED diod (37 Obr. T).

Když je baterie vybitá (3 blikání LED 1), ujistěte se, že nezůstane v tomto stavu po dlouhou dobu, aby nedošlo ke snížení životnosti samotné baterie.

- Na ovladači zkontrolujte, zda je spínač (34 Obr. R) v poloze „O“.
- Vyjměte baterie, jak je uvedeno v odstavci „Instalace/vyjmutí baterií“.
- Připojte napájecí zástrčku (38 Obr. T) nabíječky (39 Obr. T) do sítě (síťové napětí a frekvence se musí rovnat odpovídajícím hodnotám nabíječky uvedeným na jejím typovém štítku).
- Provozní kontrolky (40 Obr. T) a varovné kontrolky (41 Obr. T) se postupně rozsvítí asi na 1 sekundu a vestavěné ventilátory běží asi 5 sekund.
- Vložte baterie úplně na posuvnou spojku (42 Obr. T).
- Kontrolka provozu (40 Obr. T) na nabíječce bliká.



- Po dokončení nabíjení se nabíječka automaticky přepne na poplatek za údržbu.
- Baterie mohou zůstat uvnitř nabíječky, takže jsou vždy připraveny k použití.
- Kontrolka provozu (40 Obr. T) na nabíječce se trvale zapne.



POZNÁMKA:

Chcete-li zobrazit úroveň nabití lithium-iontových baterií, nejprve vyjměte baterii z nabíječky a poté stiskněte tlačítko na baterii (43 Obr. T).



POZNÁMKA:

Baterie je možné dobíjet, i když nejsou zcela vybité, aniž by byla ohrožena jejich životnost.

- Po dokončení nabíjení baterií je znovu namontujte do zařízení, jak je uvedeno výše.



POZNÁMKA:

Když je odsávačka v provozu, LED 4 na baterii bliká každých 15 sekund, což představuje správnou funkci samotné baterie.



POZNÁMKA:

Nikdy neodkládejte přístroj po použití s vybitými bateriemi, v případě potřeby je dobijte. Pro delší dobu skladování zařízení a baterií pravidelně kontrolujte stav nabití.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ:

Před prováděním jakékoli údržby vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vytáhněte baterie v závislosti na modelu.

Demontáž a výměna fleecového prachového filtru

- Uvolněte páčky (1 Obr. A) a sejměte kryt (2 Obr. B) včetně motoru.
- (Pro model s kabelem FT) Vyjměte polyesterový filtr (3 Obr. B).
- Vyjměte fleecový sběrný sáček (5 Obr. U)
- Zvedněte tyčku (44 Obr. U), dokud otvor (45 Obr. U) není uzavřen spodním krytem (46 Obr. U), a poté ji vyhoďte.
- Namontujte nový fleecový sběrný sáček (5 Obr. D) podle výše uvedeného postupu.
- Vše znovu smontujte v opačném pořadí, než jste demontovali.

Kontrola a čištění polyesterového filtru

(Pro model s kabelem FT)

- Uvolněte páčky (1 Obr. A) a sejměte kryt (2 Obr. B) včetně motoru.
- Vyjměte polyesterový filtr (3 Obr. B).
- Vyčistěte filtr (3 Obr. V) zevnitř ven proudem vzduchu; filtr (3 Obr. V) lze omýt vlažnou vodou a namontovat zpět až po úplném vyschnutí, pokud je příliš znečištěný, vyměňte jej
- Vše znovu smontujte v opačném pořadí, než jste demontovali.

Kontrola a čištění filtrační vložky

(Pro model s kabelem FC a baterií)

- Uvolněte páčky (1 Obr. A) a sejměte kryt (2 Obr. B) včetně motoru a filtrační vložky (4 Obr. C).
- Odšroubujte středový knoflík (47 Obr. W) a sejměte filtrační vložku (4 Obr. W).
- Vyčistěte filtr (4 Obr. Y) zevnitř ven proudem vzduchu; pokud je příliš znečištěný, vyměňte jej.
- Vše znovu smontujte v opačném pořadí, než jste demontovali.

Čištění těla přístroje

- Tělo přístroje očistěte vlhkým hadříkem namočeným ve vodě nebo neutrálním čisticím prostředkem.



NEBEZPEČÍ:

Nemyjte jednotku vodou.

NÁHRADNÍ DÍLY

Polyesterový filtr	Kód 6595000
Balení 10 sáčků fleecového filtru	Kód 6596010
Balení 10 sáčků. Papírový filtr	Kód 6595030
Kazetový filtr	Kód 6595006
HEPA filtr	Kód 6595007

Baterie

Baterie 10,0 Ah	Cod. 7549002
-----------------	--------------

Nabíječka

Nabíječka EU	Cod. 7549050
Nabíječka CH	Cod. 7549054
Nabíječka AUS	Cod. 7549053
Nabíječka UK	Cod. 7549051

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
(Pro model kabelu) Odsávačka nefunguje.	Vypínač není stisknuto.	Stiskněte spínač.
	Kabelu není vložena.	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Výpadek proudu.	Zkontrolujte přívod.
(Pro model s bateriovým napájením) Odsávačka nefunguje.	Vybití baterie.	Dobití baterie
	Baterie není vložena správně.	Zkontrolujte správné vložení baterií.
	Vyčerpání baterie.	Vyměňte baterie.
	Nabíječka baterií nefunguje.	Proveďte kontrolu nabíječku do odborníkem.
Vakuum není uspokojivý.	Papírový sáček plný.	Vyměňte prachový sáček.
	Filtrační elementy jsou blokovány.	Vyčistěte filtrační vložky.
	Příslušenství nebo hadice zablokována.	Zkontrolujte a vyčistěte hadici a sací hubice.
Na baterii LED 1, LED 2 a LED 4 krátce blikají každých 15 sekund.	Přepětí baterie - přerušení drátu.	Vyměňte baterii.
Na nabíječce se trvale rozsvítí výstražná kontrolka a baterie se nenabíjí. 	Příliš vysoká/příliš nízká teplota.	Pokud je teplota baterie mezi 0 °C a 50 °C, proces nabíjení se spustí automaticky.
Na nabíječce bliká výstražná kontrolka. 	Baterie je vadná.	Okamžitě vyjměte baterii z nabíječky.
	Baterie nebyla správně aplikována na posuvnou spojku.	Namontujte baterii správně na posuvnou spojku.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

AS 5 NEXT - 807 NEXT	КАБЕЛЬ		БАРАБАНЫ	
Твердый аспиратор	■			
Напряжение и Частота	220 - 240 V~	50/60 Гц	36 V (2 x 18 V) ⚡	
Номинальная мощность (всасывание)	800 Ватт	1000 Ватт	600 Ватт	
Звуковое давление (LpA)	<70 дБ(A)		STANDARD	<70 дБ(A)
			BOOST	<70 дБ(A)
IP-код	IPX0			
Фильтрующая поверхность (тканевый фильтр)	0,09 м²			
Фильтрующая поверхность (патронный фильтр)	0,29 м²			
Поток воздуха	46 л/с	50 л/с	38 л/с	
Стремление	242 мбар	225 мбар	250 мбар	
Емкость фильтровального мешка	6 л			
Длина кабеля питания	10 м		-	
Размеры (длина x ширина x высота)	350 x 350 x 485 мм			
Вес (без аксессуаров)	6,4 кг (FT) 6,3 кг (FC)		5,35 кг	
Диаметр всасывающей трубы	ø33 мм			

ВВЕДЕНИЕ



ОПАСНО:

Перед использованием машины внимательно прочтите буклет «Правила техники безопасности при эксплуатации аспираторов», предупреждения, указанные в буклетах «Инструкция по эксплуатации» аккумулятора и зарядного устройства, прилагаемых к данному руководству, а также дополнения, указанные ниже.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Батарея

- Не вмешивайтесь в контактные штыри батарей металлическими предметами, так как между полюсами может произойти короткое замыкание.
- Не оставляйте аккумуляторы или устройство на солнце на несколько минут.
- Внимание! Используйте только оригинальные батарейки; НЕ вмешивайтесь в работу батарей.

- Будьте осторожны, чтобы батареи не подвергались ударам, так как внешний корпус может сломаться.

Зарядное устройство

- Используйте только данное устройство, не другие.
Не используйте зарядное устройство для зарядки других аккумуляторов или батарей, могут быть повреждены.
- Избегайте повреждения или разрушения кабеля зарядного устройства во время использования.
- Не носить зарядное устройство подтянув за кабель.
- Удлинитель должны иметь равный раздел или больше, чем кабель.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить зарядное устройство.

ТИП ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Используйте это устройство только как вакуум, чтобы забрать пыль, крошки и т.д. Категорически запрещено непредусмотренное использование.

Любой вид использования, отличающийся от указанного, представляет собой аномальное условие, которое может нанести ущерб и причинить серьезный вред пользователю.



ОПАСНО:

Производитель не может нести ответственность за любой ущерб в результате неправиль-

ного использования.

Любое другое использование освобождает изготовителя от ответственности за ущерб лицам и /или имуществу и аннулирует любые гарантии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Пылесосьте только сухой материал. Не используйте прибор для:

- Вакуумные жидкости любого типа.
- Пылесосить горячие вещества.
- Вакуумные раскаленные, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные или токсичные вещества/смеси.

Этот прибор не предназначен для сбора опасной пыли.

Не используйте прибор в средах с риском взрыва.

Операторы должны быть соответствующим образом обучены использованию этого оборудования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Только для внутреннего использования.

С учетом его веса, данный прибор следует хранить на прочной, устойчивой, не наклоненной поверхности, только в закрытых не влажных помещениях.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА

Контроль системы фильтрации



ПРИМЕЧАНИЕ:

Аспиратор собран и упакован со всеми установленными фильтрами и готов к использованию.

- Отсоедините рычаги (1 рис. А) и снимите крышку (2 рис. В) вместе с двигателем.
- (Для модели с кабелем FT) Снимите полиэфировый фильтр (3 рис. В).
- (Для модели с кабелем FC и аккумулятором) Поверните крышку (2 Рис. В) и проверьте наличие картриджного фильтра (4 Рис. С).
- Убедитесь, что внутри устройства установлен флисовый мешок (5 Рис. D).
- Если флисовый мешок (5 рис. D) отсутствует, установите его, вставив отверстие (6 рис. D) с прокладкой в патрубок (7 рис. D) до тех пор, пока мешок не прижмется к стенке корпуса.
- Установите крышку (2 рис. Е) и зафиксируйте ее с помощью рычагов (1 рис. А).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Регулярно проверяйте, не заполнен ли флисовый мешок. Продолжительная эксплуатация с заполненным флисовым мешком снижает мощность всасывания прибора.

Не используйте использованный флисовый мешок. Флисовый мешок предназначен для одноразового использования.

Повторное использование одного и того же флисового мешка может привести к засорению картриджного фильтра и повреждению пылесоса.



ПРИМЕЧАНИЕ:

(Для модели с кабелем FT) При необходимости пылесос можно использовать только с полиэфировым фильтром (3 Рис. В).

Сборка труб

- Вставьте муфту (8 Рис. С) всасывающего шланга в патрубок (9 Рис. С) на корпусе, повернув ее и вставив до упора.
- Чтобы отсоединить муфту (8 Рис. С), нажмите и удерживайте кнопку (10 Рис. С), затем слегка поверните и потяните муфту (8 Рис. С) наружу.
- Присоедините к эргономичной ручке (10 Рис. G) гибкого шланга (в зависимости от модели) две фиксированные удлинители или телескопический удлинитель (11 Рис. G).
- Присоедините к удлинителю (11 Рис. H) нужный насадок:
 - (Для моделей с проводом) Насадка для полов (12 Рис. H).
 - (Для моделей с аккумулятором) Универсальная насадка (13 Рис. I).
 - Жесткий удлинитель (14 Рис. J).
 - Щетка (15 Рис. J).
 - Насадка-трубка (16 Рис. J).



ПРИМЕЧАНИЕ:

При необходимости аксессуары (щетка, щелевая насадка, насадка для шторы/дивана) могут быть установлены непосредственно на эргономичную ручку.

Использование телескопической трубки

(Для моделей с аккумулятором)

- Длину телескопической трубки (17 Рис. К) можно регулировать следующим образом:
- Чтобы удлинить трубу, нажмите пальцем на кольцо (18 Рис. К) и одновременно вытащите верхнюю часть (19 Рис. К) трубы; после достижения желаемой длины отпустите кольцо (18 Рис. К), труба зафиксируется в ближайшем положении;
- Для укорочения телескопической трубки одной рукой нажмите вниз на кольцо (18 рис. К), а другой рукой вставьте верхнюю часть трубки (19 рис. К) в нижнюю оболочку (20 рис. К).

Размещение аксессуаров

- На головке прибора имеются гнезда (21 Рис. L) для размещения аксессуаров (щетка и насадка-трубка).

Универсальная щетка

(Для моделей с аккумулятором)

Универсальная щетка должна использоваться следующим образом:

- Для очистки твердых полов, паркета и т. д. нажмите на рычаг (22 Рис. I), чтобы вытащить щетину из щетки.
- Для уборки ковров, ковровых покрытий и т. д. нажмите рычаг (22, рис. I) вперед, чтобы втянуть щетину щетки.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для увеличения силы всасывания сдвиньте вниз боковые стержни (23 Рис. I).

Первая подзарядка аккумуляторов

(Для моделей с аккумулятором)

- Извлеките зарядное устройство и аккумуляторы из упаковки.
- Следуйте инструкциям, указанным в пункте «Зарядка аккумуляторов», и инструкциям, указанным в «Инструкции по эксплуатации» аккумулятора и зарядного устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для получения дополнительной информации о работе зарядного устройства и аккумуляторов см. соответствующие руководства.

Установка/извлечение батарей

(Для моделей с аккумулятором)

- Убедитесь, что переключатель зажигания (31 Рис. P) на блоке управления находится в положении «О».



ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае, если выключатель остается в положении «I» или «II» и пылесос перезапускается или нет, после возврата батарей, переведите выключатель в положение «О».

- Установите аккумуляторы (25 Рис. M) на корпус машины, вставив их в гнезда (26 Рис. M).
- Нажимайте на батарейки (25 Рис. M) до тех пор, пока не услышите фиксирующий «ЩЕЛЧОК».
- Чтобы извлечь батареи, нажмите кнопку разблокировки (27 Рис. N) и извлеките батареи (25 Рис. N).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АПАРАТА

ПРИМЕЧАНИЕ:

Использование прибора разрешено только при правильно установленном бумажном мешке.

- Прибор оснащен колесами, поэтому во время использования его можно перемещать, тянув за гибкий шланг.
- Для подъема прибора вставьте пальцы руки в специальную ручку (28 Рис. О).

Запуск прибора

(Для модели с кабелем)

- Вставьте вилку (29 Рис. Р) в розетку.
- На панели управления переведите переключатель (30 Рис. Q) в положение «I», чтобы начать всасывание.

(Для модели с аккумулятором)

- На панели управления нажмите переключатель (31 Рис. Q) на «I», чтобы начать всасывание в режиме «STANDARD», или на «II», чтобы всасывание в режиме «BOOST».



ПРИМЕЧАНИЕ:

Силу всасывания можно регулировать с помощью переключателя (32 Рис. R), расположенного на эргономичной ручке (10 Рис. R).

При открытии окна (33 Рис. R) всасывающее действие уменьшается.

(Для модели с батарейным питанием) для увеличения срока службы батареи рекомендуем выключать прибор во время перемещения.

Выключение прибора

- Нажмите переключатель (30/31 Рис. Q) в положение «O», чтобы выключить прибор.
- Закрепите трубку (11 Рис. S) в специальном пазу (34 Рис. S).
- (Для моделей с кабелем) отсоедините вилку (29 Рис. Р) от розетки, затем сматывайте кабель (35 Рис. S) и закрепите его в специальном гнезде (36 Рис. S).

Перезарядка аккумуляторов

(Для модели с аккумулятором)



ПРИМЕЧАНИЕ:

Заряжайте аккумулятор, когда горит только 3 или менее светодиодов аккумулятора (37 Рис. T).

Когда батарея разряжена (3 вспышки светодиода 1), убедитесь, что она не остается в этом состоянии в течение длительного времени, чтобы не сократить срок службы самой батареи.

- На пульте управления убедитесь, что переключатель (34 Рис. R) находится в положении «O».
- Извлеките батареи, как указано в пункте «Установка/извлечение батарей».
- Подключите вилку питания (38 Рис. T) зарядного устройства (39 Рис. T) к сети (напряжение и частота сети должны быть равны соответствующим значениям зарядного устройства, указанным на его паспортной табличке).
- Индикаторы работы (40 Рис. T) и контрольные лампы (41 Рис. T) включаются последовательно в течение примерно 1 секунды, а встроенные вентиляторы работают в течение примерно 5 секунд.
- Вставьте батареи до упора в муфту ползуна (42 Рис. T).
- Индикатор работы (40 Рис. T) на зарядном устройстве мигает.



- После завершения зарядки зарядное устройство автоматически переключается на поддержание заряда.
- Аккумуляторы могут оставаться внутри зарядного устройства, поэтому они всегда готовы к использованию.
- Индикатор работы (40 Рис. Т) на зарядном устройстве светится постоянно.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Для просмотра уровня заряда литий-ионных аккумуляторов сначала извлеките аккумулятор из зарядного устройства, затем нажмите кнопку на аккумуляторе (43 Рис. Т).



ПРИМЕЧАНИЕ:

Подзарядить аккумуляторы можно, даже если они не полностью разряжены, без ущерба для их срока службы.

- После завершения зарядки аккумуляторов установите их обратно в прибор, как указано выше.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда аспиратор работает, светодиод 4 на аккумуляторе мигает каждые 15 секунд, это указывает на правильность работы самого аккумулятора.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Никогда не убирайте прибор после использования с разряженными батареями, при необходимости подзарядите батареи; При длительном хранении устройства и аккумуляторов периодически проверяйте уровень заряда.

ЧИСТКА И УХОД



ОПАСНОСТЬ:

Перед проведением технического обслуживания нужно вынимать вилку или аккумулятор, в зависимости от модели.

Снятие и замена флисового пылесборного фильтра

- Отсоедините рычаги (1 Рис. А) и снимите крышку (2 Рис. В) вместе с двигателем.
- (Для модели с кабелем FT) Снимите полиэстеровый фильтр (3 Рис. В).
- Снимите мешок для сбора пыли из флиса (5 Рис. U).
- Поднимите стержень (44 Рис. U) до тех пор, пока отверстие (45 Рис. U) не будет закрыто нижней крышкой (46 Рис. U), а затем выбросьте его.
- Установите новый мешок для сбора пыли из флиса (5 Рис. D), как указано выше.
- Установите все на место, выполняя действия в обратном порядке.

Проверка и очистка полиэстерового фильтра

(Для модели с кабелем FT)

- Отсоедините рычаги (1 Рис. А) и снимите крышку (2 Рис. В) вместе с двигателем.
- Снимите полиэстеровый фильтр (3 Рис. В).
- Очистите фильтр (3 Рис. V) изнутри наружу струей воздуха; фильтр (3 Рис. V) можно промыть в теплой воде и установить обратно только после полного высыхания, если он слишком грязный, замените его.
- Установите все обратно в порядке, обратном порядку демонтажа.

Проверка и очистка фильтрующего элемента

(для моделей с кабелем FC и аккумулятором)

- Отсоедините рычаги (1, рис. А) и снимите крышку (2, рис. В) вместе с двигателем и фильтрующим элементом (4, рис. С).
- Отвинтить центральный ручку (47 рис. W) и снять фильтрующий картридж (4 рис. W).
- Очистить фильтр (4 рис. Y) изнутри наружу струей воздуха; если он слишком грязный, заменить его.
- Соберите все в обратном порядке.

Очистка корпуса прибора

- Очистите корпус прибора влажной тряпкой или нейтральным моющим средством.



ОПАСНО:

Не мыть аппарата водой.

ЗАПЧАСТИ

Полиэстеровый фильтр	Код 6595000
Упаковка 10 мешков.	
Флисовый фильтр	Код 6596010
Упаковка 10 мешков	
Фильтр из бумаги	Код 6595030
Картриджный фильтр	Код 6595006
Фильтр HEPA	Код 6595007

Батарея

Батарея 10,0 Ah	Cod. 7549002
-----------------	--------------

Зарядка

Зарядка EU	Cod. 7549050
Зарядка CH	Cod. 7549054
Зарядка AUS	Cod. 7549053
Зарядка UK	Cod. 7549051

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
(Для кабельной модели) Пылесос не работает.	Выключатель не нажат.	Нажмите выключатель.
	Не подключен.	Вводить вилку в розетке.
	Текущая энергия отсутствует.	Проверьте линии электропередач.
(Для модели с аккумулятором) Пылесос не работает.	Батарея разряжена.	Зарядите батарею.
	Батарея неправильно установлена.	Проверьте правильный ввод батареи.
	Аккумулятор разряжен.	Замените аккумулятор.
	Зарядка не работает.	Зарядка должна быть проверена специалистом.
Вакуум неудовлетворенный.	Бумажный мешок полный.	Замените пылесборник.
	Фильтровые элементы блокированы.	Очистите фильтровые элементы.
	Аксессуары или трубы забитые.	Проверьте и очистите шланг и всасывающую соплу.
На батарее светодиод 1, светодиод 2 и светодиод 4 кратковременно мигают каждые 15 секунд.	Перенапряжение аккумуляторной батареи - обрыв провода.	Замените батарею.
На зарядном устройстве постоянно загорается сигнальная лампа, и аккумулятор не заряжается. 	Слишком высокая/слишком низкая температура.	Если температура батареи составляет от 0°C до 50°C, процесс зарядки запускается автоматически.
На зарядном устройстве мигает сигнальная лампа. 	Батарея неисправна.	Немедленно извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
	Аккумуляторная батарея не была правильно установлена на муфте ползуна.	Правильно установите аккумуляторную батарею на муфту ползуна.

DANE TECHNICZNE

AS 5 NEXT - 807 NEXT	KABEL		BĘBNY	
Odkurzanie na sucho	■			
Napięcie i częstotliwość	220 - 240 V~	50/60 Hz	36 V (2 x 18 V) ▬	
Moc nominalna (ssanie)	800 W	1000 W	600 W	
Ciśnienie akustyczne (LpA)	<70 dB(A)		STANDARD	<70 dB(A)
			BOOST	<70 dB(A)
Kod IP	IPX0			
Powierzchnia filtra (filtr tkaninowy)	0,09 m²			
Powierzchnia filtra (filtr kasetowy)	0,29 m²			
Przepływ powietrza	46 l/s	50 l/s	38 l/s	
Dążenie	242 mbar	225 mbar	250 mbar	
Pojemność worka filtrującego	6 l			
Długość kabla zasilającego	10 m		-	
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	350 x 350 x 485 mm			
Waga (bez akcesoriów)	6,4 kg (FT)		5,35 Kg	
	6,3 kg (FC)			
Średnica rury ssącej	ø33 mm			

WSTĘP



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Przed użyciem maszyny należy uważnie przeczytać broszurę „Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące ssawy”, ostrzeżenia wskazane w broszurach „Instrukcja obsługi” akumulatora i ładowarki dołączonych do niniejszej instrukcji oraz uzupełnienia podane poniżej.



OSTRZEŻENIE:

Bateria

- Nie manipulować przy stykach baterii metalowymi przedmiotami, ponieważ może dojść do zwarcia między biegunami.
- Nie pozostawiaj baterii ani urządzenia na słońcu przez kilka minut.
- Uwaga! Używaj wyłącznie oryginalnych baterii; NIE manipulować przy bateriach.
- Należy uważać, aby akumulatory nie były narażone na uderzenia, gdyż obudowa zewnętrzna może pęknąć.

Ładowarka

- Używać wyłącznie ładowarki załączonej do właściwego modelu. Nie podłączać ładowarki do innych akumulatorów lub baterii; gdyż może zostać uszkodzona.
- Nie dopuszczać do uszkodzenia lub zniekształcenia przewodu w trakcie używania ładowarki.
- Nie przenosić ładowarki trzymając ją za przewód.
- W przypadku zastosowania przedłużacza powinien on mieć długość co najmniej równą długości kabla.
- Nie należy pod żadnym pozorem odłączać ładowarki z gniazdka pociągając za kabel.

TYP UŻYTKOWANIA

Niniejszego odkurzacza należy używać jedynie jako odkurzacza do odciągania kurzu, okruchów, itp.

Zastosowania inne niż wskazane powyżej są niedozwolone.

Każde zastosowanie odmienne od tego, dla którego ssawa została zbudowana, stanowi anomalny stan, który może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania odkurzacza.

Jakiegokolwiek inne zastosowanie zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności za szkody osób lub mienia i unieważnia wszelkie warunki gwarancji.



OSTRZEŻENIE:

Odkurzaj tylko suchy materiał.

Nie używaj urządzenia do:

- Odsysać cieczy dowolnego typu.
- Odkurz gorące substancje.
- Odkurzaj substancje/mieszaniny żarzące się, łatwopalne, wybuchowe lub toksyczne.

To urządzenie nie nadaje się do zbierania niebezpiecznego pyłu.

Nie używaj urządzenia w środowiskach zagrożonych wybuchem.

Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie obsługi tego sprzętu.



OSTRZEŻENIE:

Tylko do użytku wewnątrz.

To urządzenie należy składować z uwzględnieniem jego masy na bezpiecznej i stabilnej powierzchni, bez nachylenia, tylko w zamkniętych pomieszczeniach bez wilgoci.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

Kontrola systemów filtrujących



UWAGA:

Aspirator jest zmontowany i zapakowany, a wszystkie filtry są już zamontowane i gotowe do użycia.

- Odpiąć dźwignię (1 rys. A) i zdjąć pokrywę (2 rys. B) wraz z zespołem silnika.
- (W przypadku modelu z przewodem FT) Wyjąć filtr poliestrowy (3 rys. B).
- (W przypadku modelu z przewodem FC i akumulatorem) Obrócić pokrywę (2 rys. B) i sprawdzić obecność filtra kasetowego (4 rys. C).
- Sprawdzić, czy wewnątrz urządzenia zamontowany jest worek z polaru (5 rys. D).
- Jeśli worek z polaru (5 rys. D) nie jest obecny, zamontować go, wkładając otwór (6 rys. D) z uszczelką do otworu (7 rys. D), aż worek przylega do ścianki korpusu.
- Ponownie zamontować pokrywę (2 rys. E) i zablokować ją za pomocą dźwigni (1 rys. A).



OSTRZEŻENIE:

Należy regularnie sprawdzać, czy worek z polaru nie jest pełny. Dalsze użytkowanie urządzenia z pełnym workiem z polaru zmniejsza jego moc ssania.

Nie należy używać zużytego worka z polaru. Worek z polaru jest przeznaczony do jednorazowego użytku.

Wielokrotne używanie tego samego worka z polaru może spowodować zatkanie filtra kasetowego i grozi uszkodzeniem odkurzacza.



UWAGA:

(W przypadku modelu przewodowego FT) W razie potrzeby odkurzacz można również używać tylko z filtrem poliestrowym (3 rys. B).

Montaż rur

- Włożyć rękaw (8 rys. C) rury ssącej do otworu (9 rys. C) znajdującego się na korpusie, obracając go i wciskając do oporu.
- Aby odłączyć tuleję (8 rys. C), należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (10 rys. C), a następnie lekko obrócić i pociągnąć tuleję (8 rys. C) na zewnątrz.
- Do ergonomicznego uchwytu (10 rys. G) węży elastycznego (w zależności od modelu) należy podłączyć dwie stałe przedłużki lub przedłużkę teleskopową (11 rys. G).
- Podłączyć do przedłużki (11 rys. H) wybrane akcesorium:
 - (W przypadku modeli przewodowych) Ssawka do podłóg (12 rys. H).
 - (W przypadku modeli akumulatorowych) Ssawka uniwersalna (13 rys. I).
 - Przedłużka sztywna (14 rys. J).
 - Ssawka szczotkowa (15 rys. J).
 - Ssawka lufowa (16 rys. J).



UWAGA:

W razie potrzeby akcesoria (ssawka szczotkowa, ssawka szczelinowa, ssawka zasłony/kanapy) można zamontować bezpośrednio na ergonomicznym uchwycie.

Korzystanie z rury teleskopowej

(Dla modelu akumulatorowego)

- Długość rury teleskopowej (17 rys. K) można regulować w następujący sposób:
- Aby wydłużyć rurę, należy nacisnąć palcem pierścień (18 rys. K) i jednocześnie wyciągnąć górną część (19 rys. K) rury; po osiągnięciu żądanej długości należy zwolnić pierścień (18 rys. K), a rura zablokuje się w najbliższej pozycji zatrzymania;
- Aby skrócić rurę teleskopową, jedną ręką należy nacisnąć pierścień (18 rys. K), a drugą ręką wsunąć górną część rury (19 rys. K) do dolnej części (20 rys. K).

Umieszczanie akcesoriów

- Na głowicy urządzenia znajdują się gniazda (21 rys. L) do umieszczania akcesoriów (ssawka szczotkowa i ssawka lancowa).

Szczotka wielofunkcyjna

(Dla modelu akumulatorowego)

Szczotka wielofunkcyjna powinna być używana w następujący sposób:

- Aby wyczyścić twarde podłogi, parkiet itp., należy nacisnąć dźwignię (22 rys. I), aby wysunąć włosie szczotki.
- Aby odkurzać dywany, wykładziny itp., należy nacisnąć dźwignię (22 rys. I) do przodu, aby schować włosie szczotki.



UWAGA:

Aby zwiększyć siłę ssania, należy przesunąć w dół boczne pręty (23 rys. I).

Pierwsze naładowanie baterii

(Dla modelu zasilanego baterią)

- Wyjąć ładowarkę i baterie z opakowania.
- Postępować zgodnie z instrukcjami wskazanymi w punkcie „Ładowanie baterii” oraz wskazanymi w „instrukcji obsługi” baterii i ładowarki.



UWAGA:

Więcej informacji na temat obsługi ładowarki i baterii można znaleźć w odpowiednich instrukcjach.

Instalowanie/wyjmowanie baterii

(Dla modelu akumulatorowego)

- Sprawdź, czy wyłącznik zapłonu (31 rys. P) na panelu sterowania znajduje się w pozycji „O”.



UWAGA:

Jeśli przełącznik pozostanie w pozycji „I” lub „II” i niezależnie od tego, czy odkurzacz uruchomi się ponownie, czy nie, po ponownym włożeniu baterii, ustawić przełącznik ponownie w pozycji „O”.

- Zamontuj akumulatory (25 rys. M) na korpusie maszyny, wkładając je w odpowiednie gniazda (26 rys. M).
- Wciśnij baterie (25 rys. M), aż usłyszysz kliknięcie „KLIKNIECIE”.
- Aby wyjąć baterie, naciśnij przycisk zwalnający (27 rys. N) i wyjmij baterie (25 rys. N).

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA



UWAGA:

Urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy papierowy worek jest prawidłowo zainstalowany.

Wyłączanie urządzenia

- Urządzenie jest wyposażone w kółka, dzięki czemu podczas użytkowania można je ciągnąć za pomocą elastycznego węża.
- Aby podnieść urządzenie, należy włożyć palce dłoni do odpowiedniego uchwytu (28 rys. O).

Uruchomienie urządzenia

(Dla modelu kablowego)

- Włożyć wtyczkę (29 rys. P) do gniazdka.
- Na panelu sterowania naciśnij przełącznik (30 rys. Q) w położenie „I”, aby rozpocząć odsysanie.

(Dla modelu akumulatorowego)

- Na panelu sterowania naciśnij przełącznik (31 rys. Q) na „I”, aby rozpocząć ssanie w trybie „STANDARD”, lub na „II”, aby ssać w trybie „BOOST”.



UWAGA:

Możliwa jest regulacja siły ssania za pomocą przełącznika (32 rys. R) umieszczonego na ergonomicznym uchwycie (10 rys. R). Otwarcie okna (33 rys. R) powoduje zmniejszenie siły ssania.

(W przypadku modelu zasilanego baterią) w celu wydłużenia żywotności baterii zalecamy wyłączenie urządzenia podczas przenoszenia.

Wyłączanie urządzenia

- Naciśnij przełącznik (33/34 rys. R) w pozycji „O”, aby wyłączyć urządzenie.
- Zamocować rurę (11 rys. S) w odpowiednim zaczepie (34 rys. S).
- (W przypadku modeli przewodowych) odłączyć wtyczkę (29 rys. P) od gniazdka elektrycznego, a następnie zwinąć przewód (35 rys. S) i zamocować go w odpowiednim miejscu (36 rys. S).

Ładowanie zasilanego baterią

(Dla modelu akumulatorowego)



UWAGA:

Naładować baterię, gdy świecą się tylko 3 lub mniej diod led baterii (37 Rys. T). Gdy bateria jest rozładowana, (3 mignięcia diody led 1) upewnić się, że nie pozostaje w tym stanie przez dłuższy czas, aby nie skrócić jej żywotności.

- Na sterowniku sprawdzić, czy przełącznik (34 Rys. R) znajduje się w pozycji „O”.
- Wyjąć baterie zgodnie z opisem w punkcie „Instalacja/wyjmowanie baterii”.
- Podłączyć wtyczkę zasilania (38 Rys. T) ładowarki (39 Rys. T) do sieci elektrycznej (napięcie i częstotliwość sieci muszą być równe odpowiednim wartościom ładowarki, podanym na jej tabliczce znamionowej).
- Lampki sygnalizacyjne (40 Rys. T) i lampki ostrzegawcze (41 Rys. T) włączają się kolejno na około 1 sekundę, a wbudowane wentylatory działają przez około 5 sekund.
- Włożyć baterie do końca na złączu suwakowym (42 Rys. T).
- Lampka sygnalizacyjna (40 Rys. T) na ładowarce miga.



- Po zakończeniu ładowania, ładowarka automatycznie przełącza się na ładowanie podtrzymujące.
- Baterie mogą pozostać wewnątrz ładowarki, dzięki czemu są zawsze gotowe do użycia.
- Lampka sygnalizacyjna (40 Rys. T) na ładowarce włącza się na stałe.



UWAGA:

Aby sprawdzić poziom naładowania baterii litowo-jonowych, najpierw wyjąć baterię z ładowarki, a następnie nacisnąć przycisk na baterii (43 Rys. T).



UWAGA:

Akumulatory można ładować nawet jeśli nie są całkowicie rozładowane, bez utraty ich żywotności.

- Po zakończeniu ładowania baterii zamontować je ponownie w urządzeniu, zgodnie z powyższymi wskazówkami.



UWAGA:

Gdy aspirator pracuje, dioda LED 4 na akumulatorze miga co 15 sekund, co oznacza prawidłowe działanie samego akumulatora.



UWAGA:

Nigdy nie odkładaj urządzenia po użyciu z rozładowanymi akumulatorami; w razie potrzeby naładuj akumulatory.

W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia i baterii należy okresowo sprawdzać stan naładowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA:

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub z akumulatorów, w zależności od modelu.

Wymontowanie i wymiana włókninowego filtra odpylającego

- Odpiąć dźwignię (1 rys. A) i zdjąć pokrywę (2 rys. B) wraz z silnikiem.
- (W przypadku modelu przewodowego FT) Wyjąć filtr poliestrowy (3 rys. B).
- Wyjąć worek na kurz z polaru (5 rys. U).
- Podnieść pręt (44 rys. U), aż otwór (45 rys. U) zostanie zamknięty przez dolną pokrywę (46 rys. U), a następnie wyrzucić go.
- Zamontować nowy worek na kurz z polaru (5 rys. D) zgodnie z powyższymi wskazówkami.
- Ponownie zamontować wszystkie elementy, postępując w odwrotnej kolejności niż podczas demontażu.

Kontrola i czyszczenie filtra poliestrowego

(Dla modelu z przewodem FT)

- Odpiąć dźwignię (1 rys. A) i zdjąć pokrywę (2 rys. B) wraz z silnikiem.
- Wyjąć filtr (3 rys. B) poliestrowy.
- Wyczyścić filtr (3 rys. V) od wewnątrz na zewnątrz strumieniem powietrza; filtr (3 rys. V) można umyć w letniej wodzie i zamontować ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu, jeśli jest zbyt brudny, należy go wymienić.
- Zamontować wszystko ponownie, postępując w odwrotnej kolejności do demontażu.

Kontrola i czyszczenie wkładu filtra

(Dla modelu z przewodem FC i akumulatorem)

- Odkręcić dźwignię (1 rys. A) i zdjąć pokrywę (2 rys. B) wraz z silnikiem i wkładem filtra (4 rys. C).
- Odkręcić środkową gałkę (47 rys. W) i wyjąć wkład filtra (4 rys. W).
- Wyczyścić filtr (4 rys. Y) od wewnątrz na zewnątrz strumieniem powietrza; jeśli jest zbyt brudny, należy go wymienić.
- Ponownie zamontować wszystkie elementy, wykonując czynności w odwrotnej kolejności niż podczas demontażu.

Czyszczenie obudowy urządzenia

- Obudowę urządzenia należy wyczyścić za pomocą wilgotnej ściereczki lub neutralnego detergentu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie czyścić jednostki strumieniem wody.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Filtr poliestrowy	Kod 6595000
Opakowanie 10 worków filtr flisowego	Kod 6596010
Opakowanie 10 worków filtr papierowy	Kod 6595030
Filtr kasetowy	Kod 6595006
Filtr HEPA	Kod 6595007

Bateria

Bateria 10,0 Ah	Cod. 7549002
-----------------	--------------

Ładowarka

Ładowarka EU	Cod. 7549050
Ładowarka CH	Cod. 7549054
Ładowarka AUS	Cod. 7549053
Ładowarka UK	Cod. 7549051

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
(Dla modelu kablowego) Odkurzacz nie działa.	Przycisk włączający jest niewciśnięty.	Nacisnąć przycisk włączający.
	Wtyczka jest niepodłączona.	Wprowadzić wtyczkę do gniazdka.
	Brakuje prądu.	Sprawdzić przewód zasilania.
(Dla modelu zasilanego baterią) Odkurzacz nie działa.	Bateria jest rozładowana.	Doładować baterię.
	Bateria została niewłaściwie ułożona.	Sprawdzić poprawne ułożenie baterii.
	Akumulator jest rozładowany.	Wymienić akumulator.
	Ładowarka nie ładuje.	Konieczna będzie kontrola techniczna ładowarki.
Siła odciągania jest niewystarczająca.	Worek papierowy jest przepełniony.	Należy wymienić worek na kurz.
	Zablokowanie elementów filtrujących.	Należy przeczyścić elementy filtrujące.
	Zatkały się tuby lub zakończenia.	Należy sprawdzić i przeczyścić tuby giętkie oraz dyszę odciągającą.
Na baterii, diody LED 1, LED 2 i LED 4 migają krótko co 15 sek.	Przebiecie baterii - przerwanie przewodu.	Wymienić baterię.
Na ładowarce, lampka ostrzegawcza zapala się na stałe, a bateria nie jest ładowana. 	Temperatura zbyt wysoka/zbyt niska.	Jeśli temperatura baterii wynosi od 0°C do 50°C, proces ładowania rozpocznie się automatycznie.
Na ładowarce miga lampka ostrzegawcza. 	Bateria jest uszkodzona.	Natychmiast wyjąć baterię z ładowarki.
	Bateria nie została prawidłowo zamontowana na złączu suwakowym.	Zamontować baterię prawidłowo na złączu suwakowym.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
(للموديلات ذات الكابل) المكنسة الكهربائية لا تعمل.	لم يضغط على المفتاح الكهربائي.	اضغط على المفتاح الكهربائي.
	القابس ليس موصولاً.	وصل القابس بالمقبس الكهربائي.
	لا يوجد تيار كهربائي.	تحقق من الشبكة الكهربائية.
(للطراز الذي يعمل بالبطارية) المكنسة الكهربائية لا تعمل.	المدخرة مفرغة.	تُشحن المدخرة.
	المدخرة غير مركبة بشكل صحيح.	يتم التأكد على التركيب الصحيح للمدخرة.
	المدخرة مستنفذة.	تُبدل المدخرة.
	الشاحن لا يعمل.	يجب الكشف على الشاحن من قبل متخصص.
الشفط ليس جيداً.	الكيس الورقي ممتلئ.	استبدال الكيس الورقي لتجميع الغبار.
	عناصر الترشيح مسدودة.	تنظيف عناصر الترشيح.
	الإكسسوارات أو الأنابيب مسدودة.	تفحص و تنظيف الأنابيب المرنة و فوهة الشفط.
سيومض في البطارية المؤشرات LED 1 و LED 2 و LED 4 لفترة وجيزة كل 15 ثانية.	الجهد الزائد للبطارية - قطع السلك.	استبدل البطارية.
إضاءة مصباح التحذير في الشاحن بشكل دائم، وعدم إعادة شحن البطارية.	درجة الحرارة مرتفعة جداً/منخفضة جداً.	إذا كانت درجة حرارة البطارية بين 0 درجة مئوية و50 درجة مئوية، تبدأ عملية الشحن تلقائياً.
وميض مصباح التحذير في الشاحن	البطارية معيبة.	قم بإزالة البطارية على الفور من الشاحن.
	عدم تطبيق البطارية بشكل صحيح على قارئة الانزلاق.	قم بتركيب البطارية بشكل صحيح على وصلة الانزلاق.



فحص وتنظيف خرطوشة الفلتر

- (للطرازات التي تعمل بالكابل FC والبطارية)
- قم بفك المقابض (1 الشكل A) وإزالة الغطاء (2 الشكل B) مع المحرك وخرطوشة الفلتر (4 الشكل C).
- قم بفك المفتاح المركزي (47 الشكل W) وقم بإزالة خرطوشة الفلتر (4 الشكل W).
- قم بتنظيف الفلتر (4 الشكل Y) من الداخل إلى الخارج باستخدام تيار هوائي؛ إذا كان متسخًا جدًا، فاستبدله.
- أعد تجميع كل شيء باتباع خطوات التفكيك العكسية.

تنظيف جسم الجهاز

- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة بالماء أو منظف محايد.



خطر:

لا تغسلوا الجهاز بماء نفاث.

قطع الغيار

6595000	كود	فلتر بوليستر
6596010	كود	عبوة 01 أكياس فلتر فليس
6595030	كود	عبوة 01 أكياس. فلتر ورقي
6595006	كود	فلتر خرطوشة
6595007	كود	فلتر HEPA

المدخرة

7549002	كود	مدخرة 10,0 Ah
---------	-----	---------------

الشاحن

7549050	كود	شاحن EU
7549054	كود	شاحن CH
7549053	كود	شاحن AUS
7549051	كود	شاحن UK

التنظيف والصيانة



خطر:

قبل إجراء أي عملية صيانة، قم بإزالة المقابس من المقبس أو البطاريات حسب الطراز.

إزالة واستبدال مرشح جمع الغبار الصوف

- قم بفك المقابض (1 الشكل A) وإزالة الغطاء (2 الشكل B) مع المحرك.
- (للمطرازات ذات الكابل FT) قم بإزالة الفلتر البولبيستر (3 الشكل B).
- قم بإزالة كيس جمع الغبار المصنوع من الصوف (5 الشكل U).
- ارفع القضيب (44 الشكل U) حتى يتم إغلاق الفتحة (45 الشكل U) بواسطة الغطاء السفلي (46 الشكل U) ثم قم برميها.
- قم بتثبيت كيس جمع غبار جديد مصنوع من الصوف (5 الشكل D) كما هو موضح سابقاً.
- أعد تجميع كل شيء باتباع خطوات التفكيك العكسية.

فحص وتنظيف الفلتر البولبيستر

(للمطراز FT السلبي)

- افصل المقابض (1 الشكل A) وأزل الغطاء (2 الشكل B) مع المحرك.
- أزل الفلتر (3 الشكل B) البولبيستر.
- نظف الفلتر (3 الشكل V) من الداخل إلى الخارج بواسطة تيار هوائي؛ يمكن غسل الفلتر (3 الشكل V) بالماء الدافئ وإعادة تركيبه فقط بعد تجفيفه تمامًا، وإذا كان متسخًا جدًا، فاستبدله.
- أعد تركيب كل شيء باتباع خطوات التفكيك العكسية.

- بمجرد انتهاء الشحن، سيتحول الشاحن تلقائيًا إلى الحفاظ على الشحن.
- يمكن أن تبقى البطاريات داخل الشاحن، لتكون بهذا جاهزة دائمًا للاستخدام.
- سيعمل ضوء التشغيل (40 شكل T) في الشاحن بشكل دائم.

100 %



ملاحظة:

لعرض مستوى شحن بطاريات الليثيوم أيون، قم أولاً بإزالة البطارية من الشاحن، ثم اضغط على الزر الموجود على البطارية (43 الشكل T).



ملاحظة:

من الممكن إعادة شحن البطاريات حتى لو لم يتم تفرغها بالكامل دون المساس بعمرها الافتراضي.

- بعد الانتهاء من شحن البطاريات، أعد تركيبها في الجهاز كما هو موضح سابقاً.



ملاحظة:

عندما تعمل الشفط، يومض مؤشر LED 4 الموجود على البطارية كل 15 ثانية، وهذا يمثل الأداء الصحيح للبطارية نفسها.



ملاحظة:

لا تضع الجهاز بعيدًا بعد الاستخدام مع البطاريات الفارغة، وإذا لزم الأمر، قم بإعادة شحن البطاريات بالنسبة لفترات تخزين الجهاز والبطاريات الطويلة، تحقق بشكل دوري من حالة الشحن.

استخدام الجهاز



ملاحظة:

لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا إذا كان الكيس الورقي مثبّتاً بشكل صحيح.

- الجهاز مزود بعجلات، لذا يمكن سحبه أثناء الاستخدام من خلال الأنبوب المرن.
- لرفعه، أدخل أصابع يدك في المقبض المخصص لذلك (الشكل 28 O).

بدء تشغيل الجهاز

(لطراز الكابل)

- أدخل القابس (29 الشكل P) في المقبس.
- في وحدة التحكم، اضغط على المفتاح (30 الشكل Q) إلى "I" لبدء الشفط.

(لطراز البطارية)

- في وحدة التحكم، اضغط على المفتاح (31 الشكل Q) الموجود على "I" لبدء الشفط في الوضع "STANDARD"، أو على "II" للشفط في الوضع "BOOST".



ملاحظة:

من الممكن ضبط قوة الشفط من خلال العمل على المحدد (32 الشكل R) الموجود على المقبض المريح (10 الشكل R).

عند فتح النافذة (33 الشكل R)، نقل عملية الشفط.

(بالنسبة للطراز الذي يعمل بالبطارية) لعمر أطول للبطارية، نوصي بإيقاف تشغيل الجهاز أثناء عمليات النقل.

إطفاء الجهاز

- اضغط على المفتاح (34/33 الشكل R) إلى "O" لإيقاف تشغيل الجهاز.
- قم بتنشيط الأنبوب (11 الشكل S) في الموضع المخصص له (34 الشكل S).
- (للموديلات التي تعمل بالكابل) فصل القابس (29 الشكل P) من مقبس التيار الكهربائي، ثم لف الكابل (35 الشكل S) وقم بتنشيطه في الموضع المخصص له (36 الشكل S).

إعادة شحن البطاريات

(لطراز البطارية)



ملاحظة:

إشحن البطارية عند تشغيل 3 مصابيح LED فقط أو أقل في البطارية (37 الشكل T).
عندما تكون البطارية منخفضة، (3 مضامضات من LED 1) تأكد عدم بقائها في هذه الحالة لفترة طويلة حتى لا يقل عمر البطارية نفسها.

- في وحدة التحكم، تحقق من أن المفتاح (34 الشكل R) في الموضع «O».
- قم بإزالة البطاريات كما هو موضح في فقرة «تركيب/إزالة البطاريات».
- قم بتوصيل قابس الطاقة (38 الشكل T) المولود بالشاحن (39 الشكل T) بالتيار الكهربائي (يجب أن يكون جهد التيار الكهربائي وتردده مساويان للقيم المناسبة للشاحن، والموضحة على لوحة الاسم الخاصة به).
- تضيء أضواء التشغيل (40 الشكل T) وأضواء التحذير (41 الشكل T) بالتتابع لمدة ثانية واحدة تقريباً وتعمل المراوح المدمجة لمدة 5 ثوانٍ تقريباً.
- أدخل البطاريات، على طول القارئة المنزلقة (42 شكل T).
- سيومض ضوء التشغيل (40 شكل T) في الشاحن.



استخدام الأنبوب التلسكوبي

(للطرزات التي تعمل بالبطارية)

- يمكن ضبط طول الأنبوب التلسكوبي (17)

الشكل (K) بالطريقة التالية:

- لتمديد الأنبوب، اضغط بإصبعك لأسفل على

الحلقة (18 الشكل K) وقم في نفس الوقت

بسحب الجزء العلوي (19 الشكل K) من

الأنبوب؛ عند الوصول إلى الطول المطلوب،

حرر الحلقة (18 الشكل K) وسيتوقف الأنبوب

في أقرب موضع تثبيت؛

- لتقصير الأنبوب التلسكوبي، اضغط بيد واحدة

على الحلقة (18 الشكل K) لأسفل، وباليدي

الأخرى أعد إدخال الجزء العلوي من الأنبوب

(19 الشكل K) في الغلاف السفلي (20 الشكل

K).

تركيب الملحقات

- يوجد على رأس الجهاز مقاعد (21 الشكل L)

لتركيب الملحقات (فوهة الفرشاة وفوهة الرش).

فرشاة متعددة الاستخدامات

(للطرز الذي يعمل بالبطارية)

يجب استخدام الفرشاة متعددة الاستخدامات بالطرق

التالية:

- لتنظيف الأرضيات الصلبة والباركيه وما إلى

ذلك، اضغط على الذراع للخلف (22 الشكل I)

لإخراج شعيرات الفرشاة.

- لشطف السجاد والموكيت وما إلى ذلك، اضغط

على الذراع (22 الشكل I) للأمام لإعادة شعر

الفرشاة إلى مكانه.



ملاحظة:

لزيادة قوة الشطف، حرك القضبان الجانبية (23 الشكل I)

لأسفل.

إعادة شحن البطاريات لأول مرة

(للطرز الذي يعمل بالبطارية)

- أزل الشاحن والبطاريات من العبوة.

- اتبع التعليمات الموضحة في فقرة «شحن

البطاريات» والتعليمات الموضحة في «تعليمات

الاستخدام» الخاصة بالبطارية والشاحن.



ملاحظة:

لمزيد من المعلومات حول تشغيل الشاحن والبطاريات،

راجع الأدلة ذات الصلة.

تركيب/إزالة البطاريات

(لطرز البطارية)

- تأكد من أن مفتاح الإشعال (31 الشكل P)

الموجود على أداة التحكم في الوضع "O".



ملاحظة:

في حالة ترك مفتاح الإشعال في وضع التشغيل «I» أو

«II»، سواء تمت إعادة تشغيل المكنسة الكهربائية أو

لم يُعاد تشغيلها، فيمجرد إعادة تشغيل البطاريات، أعد

وضع المفتاح في الوضع «O».

- قم بتركيب البطاريات (25 الشكل M) على

جسم الآلة عن طريق إدخالها في مقعدها (26

الشكل M).

- اضغط على البطاريات (25 الشكل M) حتى

تسمع كلمة "CLICK" القفل.

- لإزالة البطاريات، اضغط على زر التحرير

(27 الشكل N) واستخرج البطاريات (25

الشكل O).

إعداد الجهاز

ملاحظة: i

(للطراز FT السلكي) إذا لزم الأمر، يمكن استخدام المكينة الكهربائية مع مرشح البيوليستر فقط (3 الشكل B).

تركيب الأنابيب

- أدخل كم (8 الشكل C) أنبوب الشفط في فتحة (9 الشكل C) الموجودة على الجسم، مع تدويره ودفعه حتى النهاية.
- لفك الكم (8 الشكل C)، اضغط على الزر (10 الشكل C) واستمر بالضغط عليه، ثم أدر الكم (8 الشكل C) قليلاً واسحبه للخارج.
- قم بتوصيل الملحقين الثابتين أو الملحق التلسكوبي (11 الشكل G) بالمقبض المريح (10 الشكل G) للأنبوب المرن (حسب الطراز).
- قم بتوصيل الملحق المطلوب بالتمديد (11 الشكل H):
- (للموديلات السلكية) فوهة الأرضيات للغبار (12 الشكل H).
- (للموديلات التي تعمل بالبطارية) فوهة متعددة الاستخدامات للغبار (13 الشكل I).
- تمديد صلب (14 الشكل J).
- فوهة الفرشاة (15 الشكل J).
- فوهة الرش (16 الشكل J).

ملاحظة: i

إذا لزم الأمر، يمكن تركيب الملحقات (فرشاة، فوهة مسدس القذف، فوهة ستارة/أريكة) مباشرة على المقبض المريح.

الكشف على منظومة الفلترة

ملاحظة: i

يتم تجميع الشفاط وتعبئته بجميع المرشحات المثبتة بالفعل وجاهزة للاستخدام.

- قم بفك المقابض (1 الشكل A) وإزالة الغطاء (2 الشكل B) مع مجموعة المحرك.
- (للطراز FT السلكي) قم بإزالة مرشح البيوليستر (3 الشكل B).
- (للطراز FC السلكي والبطارية) أدر الغطاء (2 الشكل B) وتحقق من وجود الفلتر الكرتوني (4 الشكل C).
- تحقق من تركيب كيس الفليس (5 الشكل D) داخل الجهاز.
- إذا لم يكن كيس الفليس (5 الشكل D) موجوداً، قم بتركيبه عن طريق إدخال الفتحة (6 الشكل D) مع الحشية في الفتحة (7 الشكل D) حتى يستقر الكيس على جدار الهيكل.
- أعد تركيب الغطاء (2 الشكل E) وقم بتثبيته باستخدام الأذرع (1 الشكل A).

تحذير: i

تحقق بانتظام من امتلاء كيس الفليس. الاستخدام المستمر لكيس فليس ممتلئ يقلل من قوة شفط الجهاز لا تستخدم كيس فليس مستعمل.

كيس الفليس مصمم للاستخدام مرة واحدة. قد يؤدي الاستخدام المتكرر لنفس الكيس الفليسي إلى انسداد الفلتر الكرتوني وقد يتسبب في تلف المكينة الكهربائية.

- احرص على عدم تعرض البطاريات للصدمات، حيث قد ينكسر الغلاف الخارجي.



تحذير:

- فراغ المواد الجافة فقط.
- لا تستخدم الجهاز من أجل:
- تفريغ السوائل من أي نوع.
- تفريغ المواد الساخنة.
- تفريغ المواد/المخاليط المتوهجة أو القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو السامة.
- هذا الجهاز غير مناسب لتجميع الغبار الخطير.
- لا تستخدم الجهاز في بيئات معرضة لخطر الانفجار.

يجب أن يكون المشغلون مدربين تدريباً كافياً على استخدام هذه المعدات.



تحذير:

- لا تستخدم الجهاز في العراء.
- يجب تخزين هذا الجهاز مع أخذ في اعتبار وزنه و على سطح ثابت وآمن وغير مائل في أماكن مغلقة وبدون الرطوبة

الشاحن

- يُستخدم فقط الشاحن المورد دون غيره.
- لا يُستخدم الشاحن لشحن المدخرات وغيرها من البطاريات بسبب إمكانية تعطله.
- يجب تفادي تعطيب أو سحق كبل الشاحن خلال استعماله.
- لا يُنقل الشاحن بجره بالكبل الكهربائي.
- يجب لكبل التوصيل أن يكون قطره يساوي أو أكبر من قطر كبل الشاحن.
- لا يُشد أبداً كبل الشاحن عند فصله من المأخذ الكهربائي.

مجال الاستخدام

- يُستخدم هذا الجهاز كمكنسة شافطة فقط من أجل سحب الغبار والبقايا الخ.
- لا يسمح بالاستخدامات غير تلك المبينة أعلاه.
- يُعد أي استعمال مخالف للغرض الذي من أجله تم تصنيع الجهاز، يعد أمراً غير طبيعي من الممكن أن يسبب أضراراً للجهاز وخطراً حقيقياً للمستخدم.



خطر:

- المصنع ليس مسؤولاً عن أية أضرار ناتجة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام الغير صحيح.
- أية استخدامات أخرى تعفي الصانع من أي مسؤولية عن الإصابات الشخصية و \ أو الأضرار المادية و يلغى شرط الضمان.

البيانات الفنية

بطارية	كابل	AS 5 NEXT - 807 NEXT
■		الشافطة الصلبة
36 V (2 x 18 V) 	220 - 240 V~ 50/60 Hz	الجهد الكهربائي والتردد
600 واط	1000 واط 800 واط	القوة الاسمية (شفط)
70> (A) ديسيبل	70> (A) ديسيبل	ضغط الصوت (LpA)
STANDARD		
70> (A) ديسيبل	BOOST	
IPX0		IP رمز
0,09 متر مكعب		سطح الفلتر (فلتر القماش)
0,29 متر مكعب		سطح الفلتر (مرشح الخرطوشة)
لتر/ ثانية 38	لتر/ ثانية 50	لتر/ ثانية 46
هكتوباسكال 250	هكتوباسكال 225	هكتوباسكال 242
6 لتر		سعة كيس الفلتر
-	أمتار 10	طول كابل الطاقة
350 x 350 x 485 ملم		الأبعاد (الطول x العرض x الارتفاع)
كغ 5,35	كغ 6,4 (FT) كغ 6,3 (FC)	الوزن (بدون ملحقات)
ملم 33		قطر أنبوب الشفط

المدخرة

تحذير:



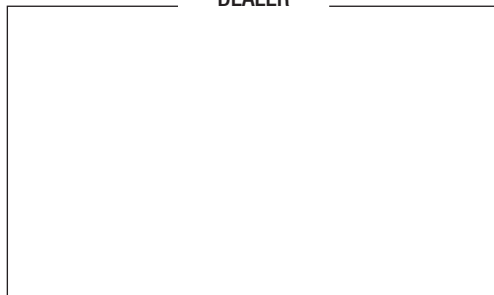
- لا تعبث بمسامير التلامس الخاصة بالبطاريات باستخدام أجسام معدنية، فقد تحدث دائرة قصر بين الأعمدة.
- لا تترك البطاريات أو الجهاز في الشمس لعدة دقائق.
- انتباه! استخدم البطاريات الأصلية فقط؛ لا تعبث بالبطاريات.

مقدمة



قبل استخدام الجهاز، اقرأ بعناية كتيب "تحذيرات السلامة الخاصة بالمكانس الكهربائية"، والتحذيرات الموضحة في كتيبات "تعليمات الاستخدام" الخاصة بالبطارية وشاحن البطارية المرفقة بهذا الدليل والإضافات المذكورة أدناه.

DEALER



Riello Cleaning Machines S.p.A.

Registered Office

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@riellocm.com



ghibli.com - wirbel.it

